

BT51-3/15-1999

FREE +0

0-602-43966-9



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

S Info Source

**Répertoire des
centres fédéraux de demande
de renseignements
1998-1999**

Canada

JAN 15 1999

DSP / PSD
Collection

Info Source®

**Répertoire des
centres fédéraux de demande
de renseignements
1998-1999**

Secrétariat du Conseil du Trésor



© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 1998

No. Catalogue BT 51-3/15-1999

ISBN 0-662-63996-9

ISSN 1205-5166

Table des matières

Introduction	1
Centres fédéraux de demande de renseignements	1
Titres des organismes fédéraux	99

Introduction

Nota : Le présent répertoire est imprimé en gros caractères afin d'en améliorer la lisibilité pour les personnes qui éprouvent des difficultés visuelles.

Info Source : Répertoire des centres fédéraux de demande de renseignements est un document qui a été élaboré à l'intention du public ainsi que des fonctionnaires devant répondre à des demandes de renseignements. Il contient deux sections intitulées «Centres fédéraux de demande de renseignements» et «Titres des organismes fédéraux».

Centres fédéraux de demande de renseignements Cette section contient la liste des adresses et des numéros de téléphone des ministères et organismes fédéraux, et de d'autres institutions liées au gouvernement fédéral. La liste comprend, dans son ensemble, presque 280 institutions.

La plupart des inscriptions comportent les numéros de renseignements généraux et de télécopieur. Quelques-unes d'entre elles indiquent les numéros des appareils de télécommunication pour les malentendants et les personnes ayant des difficultés d'élocution (ATME), des services de communication et d'édition, des bibliothèques ministérielles, des demandes de renseignements touchant le personnel, les adresses de sites Internet et de courrier électronique.

Chaque élément indiqué est suivi de deux numéros de série, qui permettent d'établir la correspondance entre les versions françaises et anglaise ou vice-versa.

Titres des organismes fédéraux Cette section contient les titres officiels et d'usage, ainsi que leurs abréviations, de la plupart des organisations fédérales.

Pour communiquer avec les bureaux fédéraux locaux ou régionaux, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique local.

Traitement des demandes de renseignements

Les lignes directrices suivantes s'adressent aux fonctionnaires fédéraux chargés de répondre aux demandes de renseignements du grand public:

- Laissez l'appelant expliquer en détail les renseignements qu'il requiert avant de le renvoyer à un autre agent. Posez des questions, au besoin.
- Certains Canadiens ne comprennent pas la structure gouvernementale fédérale. Avant de renvoyer un appelant à un autre agent, expliquez-lui à qui et pourquoi.
- Renvoyez l'appelant à la section gouvernementale de son annuaire téléphonique local pour les demandes de renseignements qui relèvent des provinces ou celles qui seront traitées plus adéquatement par un bureau régional ou local.
- Suggérez à l'appelant de s'adresser à sa bibliothèque locale qui détient peut-être la publication gouvernementale recherchée ou qui peut l'obtenir.
- Lorsque vous êtes incapable de l'aider, renvoyez l'appelant à Référence Canada.

Référence Canada

Référence Canada est le service d'orientation et d'information générale bilingue et sans frais du gouvernement fédéral.

Vous pouvez entrer en contact avec Référence Canada aux numéros de téléphone suivants :

Numéro sans frais (excepté Manitoba et Québec) . . .	1-800-667-3355
ATME	1-800-465-7735
Manitoba	1-800-282-8060
ATME	(204) 945-4796
Québec	1-800-363-1363
ATME	1-800-361-9596

Le site Internet primaire du gouvernement du Canada

Le «Site Canada» offre aux usagers d'Internet un point d'accès électronique aux renseignements généraux sur le Canada, au gouvernement fédéral de même qu'à ses programmes et ses services. L'adresse Internet de ce site est canada.gc.ca.

À propos d'Info Source

Info Source est une série de publications et de bases de données sur le gouvernement du Canada, son organisation et ses fonds de renseignements. Elle aide les fonctionnaires à expliquer et à promouvoir la politique d'accès libre à l'information sur les activités fédérales et constitue un outil de référence clé pour les personnes qui exercent les droits conférés par la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Ce document et d'autres publications d'**Info Source** sont disponibles dans de nombreuses bibliothèques publiques et universitaires, dans les bibliothèques et salles de lecture des ministères et organismes ainsi que dans les bureaux de comté des députés.

Pour obtenir plus de renseignements au sujet d'**Info Source** ou de la *Loi sur l'accès à l'information* ou de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, vous pouvez communiquer avec (veuillez voir la note ci-dessous) :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier, tour est
140, rue O'Connor, 9e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Renseignements généraux.	(613) 957-2400
ATME.	(613) 957-9090
Télécopieur	(613) 952-3658
Publications	(613) 995-2855
Bibliothèque	(613) 996-5494

IV

Site Internet www.tbs-sct.gc.ca
Courrier électronique comment@tbs-sct.gc.ca

Si vous désirez obtenir un exemplaire du **Répertoire des centres fédéraux de demande de renseignements** ou un dépliant sur la *Loi sur l'accès à l'information* ou la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, veuillez communiquer avec :

Centre de distribution du Conseil du Trésor

300, avenue Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone (613) 995-2855
Télécopieur (613) 996-0518
Courrier électronique services-publications@fin.gc.ca

Si vous désirez vous acheter un exemplaire de **Sources de renseignements fédéraux** ou de **Sources de renseignements sur les employés fédéraux**, veuillez communiquer avec :

Groupe Communication Canada

45, boulevard Sacré-Coeur
Hull (Québec) K1A 0S9

Téléphone (819) 779-4343
Numéro sans frais 1-888-566-6660
Télécopieur (819) 779-2525
Site Internet www.ccgsc.com
Courrier électronique info@ccgsjc.com

Info Source est également disponible sur Internet à l'adresse suivante :

Gouvernemental publiservice.cio-dpi.gc.ca/ip/infosource
Non gouvernemental www.cio-dpi.gc.ca/ip/infosource

Nota : Les demandes faites en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* doivent être transmises aux institutions appropriées dont les adresses apparaissent dans les pages suivantes.

Centres fédéraux de demande de renseignements

A

Administration de pilotage de l'Atlantique Canada

Purdy's Wharf, tour 1
1959, rue Upper Water, pièce 1402
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3N2

Renseignements généraux (902) 426-2550
Télécopieur (902) 426-4004
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (902) 426-2550
No. 1 – Anglais No. 16

Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée

202, rue Pitt, 2e étage
Cornwall (Ontario) K6J 3P7

Renseignements généraux (613) 933-2991
Télécopieur (613) 932-3793
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 933-2991
No. 2 – Anglais No. 129

Administration de pilotage des Laurentides Canada

715, Square Victoria, 6e étage
Tour de la Bourse
C.P. 680
Montréal (Québec) H4Z 1J9

Renseignements généraux (514) 283-6320
Télécopieur (514) 496-2409

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (514) 283-6320 (Ext. 213)

Courrier électronique. apl@apl.gc.ca

No. 3 – Anglais No. 153

Administration de pilotage du Pacifique Canada

1199, rue West Hastings, pièce 300
Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 4G9

Renseignements généraux (604) 666-6771

Télécopieur (604) 666-1647

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (604) 666-6771

No. 4 – Anglais No. 213

Administration du compte de stabilisation du revenu net

200, avenue Graham, 6e étage
C.P. 6100
Winnipeg (Manitoba) R3C 3A4

Renseignements généraux (204) 983-0761

Numéro sans frais 1-800-665-CSRN (2776)

Télécopieur (204) 983-7557

No. 5 – Anglais No. 190

Administration du pipe-line du Nord Canada (NPX)

Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Renseignements généraux (613) 993-7466

Télécopieur (613) 998-8787

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 993-7466

No. 6 – Anglais No. 195

Administration du pont Blue Water

1, rue Bridge

Point Edward (Ontario) N7V 4J5

Renseignements généraux (519) 336-2720

Télécopieur (519) 336-7622

No. 7 – Anglais No. 20

Administration du pont des Milles-Îles

Ivy Lea

C.P. 10

Landsdowne (Ontario) K0E 1L0

Renseignements généraux (315) 482-2501

Télécopieur (315) 482-5925

No. 8 – Anglais No. 260

Administration du pont du port de Saint John

29, rue King

C.P. 3728, succursale B

Saint John (Nouveau Brunswick) E2M 5C1

Renseignements généraux (506) 635-1320

Télécopieur (506) 635-1322

No. 9 – Anglais No. 246

Administration du pont publique Buffalo et Fort Érie

10, rue Queen, pièce 232

Fort Erie (Ontario) L2A 6M4

Renseignements généraux (905) 871-1608

Télécopieur (905) 871-9911

No. 10 – Anglais No. 22

Administration du rétablissement agricole des Prairies

1800, rue Hamilton, pièce 603
Regina (Saskatchewan) S4P 4L2

Renseignements généraux	(306) 780-5070
Téléphone bilingue	(306) 780-5019
Télécopieur	(306) 780-5018
Centre d'Information	(306) 780-5100
Direction des communications	(306) 780-7385
Site Internet	www.agr.ca/pfra
Courrier électronique	pfrainfo@em.agr.ca

No. 11 – Anglais No. 232

Administration portuaire de Toronto

60, rue Harbour
Toronto (Ontario) M5J 1B7

Renseignements généraux	(416) 863-2000
Télécopieur	(416) 863-4830
Site Internet	www.torontoport.com
Courrier électronique	info@torontoport.com

No. 12 – Anglais No. 262

Affaires étrangères et Commerce international Canada

(voir Ministère des Affaires étrangères et Commerce internationalPage 65)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Les Terrasses de la Chaudière, tour nord
10, rue Wellington
Hull (Québec) K1A 0H4

Renseignements généraux	(819) 997-0380
ATME	(819) 997-1872
Numéro sans frais (pour régions sans service bilingue).	1-800-567-9604
Bibliothèque	(819) 997-0811

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (819) 994-0867
Renseignements sur le personnel (819) 994-7422
Site Internet. www.inac.gc.ca
Courrier électronique InfoPubs@inac.gc.ca
No. 13 – Anglais No. 138

Affaires intergouvernementales

66, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 0A3
Renseignements généraux (613) 947-6214
Télécopieur (613) 943-1857
Site Internet. www.pco-bcp.gc.ca/aia
No. 14 – Anglais No. 144

Agence canadienne d'évaluation environnementale

Édifice Fontaine
200, boulevard Sacré-Coeur, 14e étage
Hull (Québec) K1A 0H3
Renseignements généraux (819) 997-1000
Télécopieur (819) 994-1469
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (819) 953-5537
Site Internet www.ceaa.gc.ca
No. 15 – Anglais No. 57

Agence canadienne d'inspection des aliments

59, promenade Camelot
Nepean (Ontario) K1A 0Y9
Renseignements généraux (613) 225-2342
Site Internet www.cfia-acia.agr.ca
Courrier électronique. cfiamaster@em.agr.ca
No. 16 – Anglais No. 60

Agence canadienne de développement international

Place du Centre,
200, promenade du Portage
Hull (Québec) K1A 0G4

Centre de renseignement du public	(819) 997-5006
Numéro sans frais	1-800-230-6349
ATME	(819) 953-5023
Télécopieur	(819) 953-6088
Bibliothèque	(819) 953-1035
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 997-0849
Site Internet	www.acdi-cida.gc.ca
Courrier électronique	info@acdi-cida.gc.ca

No. 17 – Anglais No. 71

Agence de promotion économique du Canada Atlantique

Centre Blue Cross
644, rue Main, 3e étage
C.P. 6051
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 9J8

Renseignements généraux	(506) 851-2271
Numéro sans frais	1-800-561-7862
Télécopieur	(506) 851-7403
Direction des communications	(506) 851-2008
Publications	(506) 851-6405
Bibliothèque	(506) 851-2144
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(506) 851-3845
Renseignements sur le personnel	(506) 851-2130
Site Internet	www.acoa.ca

No. 18 – Anglais No. 14

Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire

2250, promenade Riverside

Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Renseignements généraux (613) 736-3799

Numéro sans frais 1-800-267-6315

Télécopieur (613) 736-3798

Site Internet www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla

Courrier électronique pminfoserv@pmra-arla.hc-sc.gc.ca

No. 19 – Anglais No. 224

Agence spatiale canadienne

6767, route de l'Aéroport

St. Hubert (Québec) J3Y 8Y9

Renseignements généraux (450) 926-4800

Télécopieur (450) 926-4352

Communications (450) 926-4351

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (450) 926-4866

Site Internet www.space.gc.ca

No. 20 – Anglais No. 85

Agriculture et Agroalimentaire Canada

Immeuble Sir John Carling

930, avenue Carling

Ottawa (Ontario) K1A 0C5

Renseignements généraux (613) 759-1000

ATME (613) 759-7470

Télécopieur (613) 759-6726

Service des renseignements au public (613) 759-6633 / 34

Publications (613) 759-6610

Bibliothèque (613) 759-7068

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 759-6768

Directions d'AAC :

Administration du compte de stabilisation du revenu net	Page 2
Administration du rétablissement agricole des Prairies	Page 4
Institut de recherches vétérinaires, Direction générale de la production et de l'inspection des aliments.	Page 62

Organismes au sein d'ACC :

Agence canadienne d'inspection des aliments	Page 5
Commission canadienne des grains	Page 31
Commission canadienne du blé	Page 31
Commission canadienne du lait	Page 32
Conseil national des produits agricoles	Page 48
Société du crédit agricole Canada	Page 90

Site Internet. www.agr.ca

No. 21 – Anglais No. 10

Anciens combattants Canada

Édifice Daniel J. MacDonald

161, rue Grafton

C.P. 7700

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8M9

Renseignements généraux	(902) 566-8888
Télécopieur	(902) 368-0517
Direction des communications	(902) 566-8195
Publications	(613) 995-7149
Bibliothèque	(902) 566-8988
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(902) 566-8609

Site Internet. www.vac-acc.gc.ca

No. 22 – Anglais No. 269

Archives nationales du Canada

395, rue Wellington

Ottawa (Ontario) K1A 0N3

Renseignements généraux	(613) 995-5138
-----------------------------------	----------------

ATME (Services aux chercheurs)	(613) 947-0391
Ami(e)s des AN	(613) 992-9367
Bureau du développement	(613) 947-1498
Dossier du personnel militaire et civil	(613) 995-5138
Généalogie	(613) 996-7458
Programmes publics	(613) 947-1499
Relations avec les médias.	(613) 995-8989
Salle de lecture	(613) 995-3991
Services de photocopies	(613) 995-7778
Services de référence.	(613) 992-3884
Télécopieur.	(613) 995-6274
Publications	(613) 996-1473
Services de bibliothèque et de documentation.	(613) 992-6534
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 947-1532
Site Internet	www.archives.ca
Courrier électronique	reference@archives.ca
No. 23 – Anglais No. 165	

B

Banque de développement du Canada

Édifice de la BDC

5, Place Ville Marie, pièce 400

Montréal (Québec) H3B 5E7

Renseignements généraux	(514) 283-5904
Numéro sans frais (Centre de services aux entreprises).	1-888-463-6232
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(514) 283-3554
Site Internet	www.bdc.ca
Courrier électronique	bus-service-center@bdc.x400.gc.ca

No. 24 – Anglais No. 24

Banque du Canada

234, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0G9

Renseignements généraux	(613) 782-8111
Télécopieur	(613) 782-7713
Service de l'information	(613) 782-7506
Numéro sans frais	1-800-303-1282
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 782-8322
Site Internet	www.bank-banque-canada.ca
Courrier électronique	paffairs@bank-banque-canada.ca

No. 25 – Anglais No. 19

Bibliothèque du Parlement

Édifices du Parlement
Rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0A9

Renseignements généraux	(613) 995-1166
Télécopieur	(613) 992-1269
Service de recherche	(613) 996-3942
Chambre des communes, Service d'information publique.	(613) 992-4793
ATME	(613) 995-2266
Télécopieur	(613) 992-1273
Site Internet	www.parl.gc.ca
Courrier électronique	infonet@parl.gc.ca

No. 26 – Anglais No. 155

Bibliothèque nationale du Canada

395, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0N4

Renseignements généraux	(613) 995-9481
ATME	(613) 992-6969
Télécopieur	(613) 943-1112

Communications – médias	(613) 947-4515
Publications	(613) 995-7969
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 996-2892
Renseignements sur le personnel	(613) 996-2671
ATME	(613) 992-5315
Site Internet	www.nlc-bnc.ca
Courrier électronique	reference@nlc-bnc.ca
No. 27 – Anglais No. 177	

Bureau d'information du Canada

155, rue Queen, 5e étage
Ottawa (Ontario) K1P 6L1

Renseignements généraux	1-800-973-4636
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 992-1692
Site Internet	www.infocan.gc.ca
No. 28 – Anglais No. 30	

Bureau de l'Inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité

Édifice Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest, 8e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0P8

Renseignements généraux	(613) 990-2907
Télécopieur	(613) 990-8303
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 993-7204
No. 29 – Anglais No. 206	

Bureau de la concurrence

Industrie Canada

50, rue Victoria

Hull (Québec) K1A 0C9

Renseignements généraux (819) 997-4282

Numéro sans frais 1-800-348-5358

ATME 1-800-642-3844

Télécopieur (819) 997-0324

Site Internet strategis.ic.gc.ca/SSGF/ct01250f.htmlCourrier électronique burconcurrence@ic.gc.ca

No. 30 – Anglais No. 98

Bureau de la consommation

Édifice C.D. Howe, est

235, rue Queen, 9e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Renseignements généraux (613) 952-1918

Télécopieur (613) 952-6927

Site Internet strategis.ic.gc.ca/sc_cons/consaffaires/frndoc/oca.htmlCourrier électronique oca.strategis@ic.gc.ca

No. 31 – Anglais No. 199

Bureau de la sécurité des transports du Canada

200, promenade du Portage, 4e étage

Hull (Québec) K1A 1K8

Renseignements généraux (819) 994-3741

ATME (819) 953-7287

Télécopieur (819) 997-2239

Bibliothèque (819) 994-8020

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (819) 994-8001

Renseignements sur le personnel (819) 997-2239

Site Internet bst-tsb.gc.ca

Courrier électronique communications@bst-tsb.x400.gc.ca

No. 32 – Anglais No. 266

Bureau de la traduction

Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel de la Ville, pièce 500
Hull (Québec) K1A 0S5

Termium – Publications (819) 997-3300

Numéro sans frais 1-800-TERMIUM (837-6486)

Télécopieur (819) 997-1993

Site Internet www.bureaudelatraduction.gc.ca

Courrier électronique bureau@tpsgc.gc.ca

No. 33 – Anglais No. 263

Bureau de services juridiques des pensions

Édifice Daniel J. MacDonald
161, rue Grafton, 2e étage
C.P. 7700
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8M9

Renseignements généraux (902) 566-8641

Télécopieur (902) 566-7804

No. 34 – Anglais No. 23

Bureau des cartes du Canada

130, rue Bentley
Ottawa (Ontario) K1A 0E9

Renseignements généraux (613) 952-7000

Numéro sans frais 1-800-465-6277

Télécopieur (613) 957-8861

Télécopieur (Numéro sans frais) 1-800-661-6277

Vente de cartes et graphiques (613) 952-7000

Vente de photos aériennes (613) 995-4560

Numéro sans frais 1-800-230-6275

Site Internet www.GeoCan.NRCan.gc.ca/busdev/serv/cmof.html
Courrier électronique info@GeoCan.NRCan.gc.ca

No. 35 – Anglais No. 34

Bureau des passeports

Place du Centre
200, promenade du Portage, 6e étage
Hull (Québec) J8X 4B7

Renseignements généraux

Ottawa-Hull et les environs (819) 994-3500
ATME (819) 994-3560
Télécopieur (819) 953-5856
Montréal et les environs (514) 283-2152
Toronto et les environs (416) 973-3251
Vancouver et les environs (604) 586-2500
Numéro sans frais 1-800-567-6868

Site Internet www.dfait-maeci.gc.ca/passport/pass.htm

No. 36 – Anglais No. 221

Bureau des technologies d'apprentissage

Développement des ressources humaines Canada
15, rue Eddy, rez-de-chaussée
Hull (Québec) K1A 0J9

Renseignements généraux (819) 953-0300
Télécopieur (819) 997-6777
Télécopie automatique 1-888-724-7344

Site Internet olt-bta.hrdc-drhc.gc.ca
Courrier électronique olthrdc@ibm.net

No. 37 – Anglais No. 201

Bureau du Canada pour le millénaire

255, rue Albert, 10e étage

C.P. 2000, succursale D

Ottawa (Ontario) K1P 1E5

Renseignements généraux 1-888-774-9999

Télécopieur (613) 995-2766

Site Internet www.millennium.gc.caCourrier électronique millennium@ic.gc.ca

No. 38 – Anglais No. 160

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

99, rue Metcalfe, 8e étage

Ottawa (Ontario) K1A 1E3

Renseignements généraux (613) 995-5140

Numéro sans frais 1-877-583-4266

Télécopieur (613) 995-5615

No. 39 – Anglais No. 204

Bureau du Conseil privé

Édifice Langevin

80, rue Wellington

Ottawa (Ontario) K1A 0A3

Renseignements généraux (613) 957-5153

ATME (613) 957-5741

Télécopieur (613) 991-4706

Direction des communications (613) 957-5420

Bibliothèque (613) 957-5125

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 957-5210

Renseignements sur le personnel (613) 952-4800

Site Internet www.pco-bcp.gc.ca

No. 40 – Anglais No. 235

Bureau du Directeur général des élections

257, rue Slater

Ottawa (Ontario) K1A 0M6

Renseignements généraux	(613) 993-2975
Numéro sans frais	1-800-463-6868
ATME	1-800-361-8935
Télécopieur	(613) 954-8584
Affaire	1-800-267-7360
Protection des renseignements personnels	(613) 990-5596
Site Internet	www.elections.ca

No. 41 – Anglais No. 203

Bureau du Juge-arbitre, Loi sur l'assurance-emploi

112, rue Kent, 9e étage

C.P. 8966

Ottawa (Ontario) K1G 3J2

Renseignements généraux	(613) 992-8582
Télécopieur	(613) 995-5008

No. 42 – Anglais No. 209

Bureau du Surintendant des faillites

Tour Journal sud

365, avenue Laurier ouest, 8e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0C8

Renseignements généraux	(613) 941-1000
Télécopieur	(613) 941-2862

Site Internet strategis.ic.gc.ca/bsf

No. 43 – Anglais No. 207

Bureau du Surintendant des institutions financières Canada

Carré Kent

255, rue Albert

Ottawa (Ontario) K1A 0H2

Renseignements	(613) 990-7788
Numéro sans frais	1-800-385-8647
Télécopieur	(613) 950-5591
Bibliothèque	(613) 990-7729
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 990-8031
Renseignements sur le personnel	(613) 990-7968
Site Internet	www.osfi-bsif.gc.ca
Courrier électronique	extcomm@osfi-bsif.gc.ca
No. 44 – Anglais No. 208	

Bureau du Vérificateur général du Canada

Immeuble C. D. Howe
240, rue Sparks, 11e étage ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0G6

Renseignements généraux	(613) 995-3708
Télécopieur	(613) 952-2245
Commissaire à l'environnement et au développement durable	(613) 952-0213 (Ext. 6231)
Télécopieur	(613) 941-8286
Protection des renseignements personnels	(613) 995-3708
Site Internet	www.oag-bvg.gc.ca
No. 45 – Anglais No. 202	

Bureau fédéral de développement régional (Québec)

(voir Développement économique Canada
pour les régions du QuébecPage 53)



Cabinet du Premier ministre

Édifice Langevin
80, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0A2

Renseignements généraux (613) 992-4211
Télécopieur (613) 941-6900
Site Internet pm.gc.ca
No. 46 – Anglais No. 233

Centre canadien d'architecture

1920, rue Baile
Montréal (Québec) H3H 2S6

Renseignements généraux (514) 939-7026
Télécopieur (514) 939-7020
Site Internet cca.qc.ca
Courrier électronique info@cca.qc.ca
No. 47 – Anglais No. 43

Centre canadien d'études sur la culture traditionnelle

Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier
Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux (819) 776-8240
Télécopieur (819) 776-8300
No. 48 – Anglais No. 45

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

250, rue Main est
Hamilton (Ontario) L8N 1H6

Renseignements généraux (905) 572-2981
Numéro sans frais 1-800-263-8466
Service à la clientèle 1-800-668-4284
Télécopieur (905) 572-2206
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (905) 572-2981 (Ext. 4401)
Site Internet www.ccohs.ca

Courrier électronique custserv@ccohs.ca

No. 49 – Anglais No. 48

Centre canadien de gestion

373, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1N 8V4

Renseignements généraux (819) 997-4163

Télécopieur (613) 995-0331

Communications (613) 947-9338

Publications (613) 943-8370

Bibliothèque (819) 997-1544

Accès à l'information et protection des
renseignements personnel (613) 947-9338

Renseignements sur le personnel (613) 992-8171

Site Internet www.ccmd-ccg.gc.ca

Courrier électronique info@ccmd-ccg.gc.ca

No. 50 – Anglais No. 47

Centre canadien de la télédétection

588, rue Booth
Ottawa (Ontario) K1A 0Y7

Renseignements généraux (613) 947-1216

Télécopieur (613) 947-3125

Site Internet www.ccrs.NRCan.gc.ca

No. 51 – Anglais No. 26

Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies

75, rue Albert, pièce 300
Ottawa (Ontario) K1P 5E7

Renseignements généraux (613) 235-4048

Télécopieur (613) 235-8101

Site Internet www.ccsa.ca/cclat.htm

No. 52 – Anglais No. 49

Centre canadien des eaux intérieures

867, chemin Lakeshore

C.P. 5050

Burlington (Ontario) L7R 4A6

Renseignements généraux (905) 336-4862

Télécopieur (905) 336-6437

Site Internet cs715.cciw.ca/intro-f.html

No. 53 – Anglais No. 25

Centre canadien pour l'éthique dans le sport

1600, promenade James Naismith, pièce 205

Gloucester (Ontario) K1B 5N4

Renseignements généraux (613) 748-5755

Numéro sans frais 1-800-672-7775

Télécopieur (613) 748-5746

Site Internet www.cces.caCourrier électronique info@cces.ca

No. 54 – Anglais No. 44

Centre canadien pour le développement de la politique étrangère

125, promenade Sussex

Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Renseignements généraux (613) 944-4150 / 3690 / 0391

Télécopieur (613) 944-0687

Site Internet www.cfp-pec.gc.ca

No. 55 – Anglais No. 46

Centre d'information topographique de Sherbrooke

2144, rue King ouest, pièce 010

Sherbrooke (Québec) J1J 2E8

Renseignements généraux (819) 564-5600

Numéro sans frais 1-800-661-2638

Télécopieur (819) 564-5698
Site Internet www.ccg.nrcan.gc.ca
No. 56 – Anglais No. 92

Centre de développement des transports

800, boulevard René-Lévesque ouest, pièce 600
Montréal (Québec) H3B 1X9

Renseignements généraux (514) 283-0000
Télécopieur (514) 283-7158
Site Internet www.tc.gc.ca/TDC/index_f.htm
Courrier électronique tdccdt@tc.gc.ca
No. 57 – Anglais No. 265

Centre de foresterie de l'Atlantique

C.P. 4000
Fredericton (Nouveau Brunswick) E3B 5P7

Renseignements généraux (506) 452-3500
Télécopieur (506) 452-3525
Site Internet www.fcmr.forestry.ca
No. 58 – Anglais No. 15

Centre de foresterie des Grands Lacs

1219, rue Queen est
C.P. 490
Sault Ste. Marie (Ontario) P6A 5M7

Renseignements généraux (705) 759-5740
Télécopieur (705) 759-5700
Site Internet www.glfc.forestry.ca
No. 59 – Anglais No. 128

Centre de foresterie des Laurentides

1055 du P.E.P.S.

C.P. 3800

Sainte-Foy (Québec) G1V 4C7

Renseignements généraux (418) 648-3335

Télécopieur (418) 648-5849

Publications (418) 648-5788

Site Internet www.cfl.forestry.ca

No. 60 – Anglais No. 152

Centre de foresterie du Nord

5320-122 Street

Edmonton (Alberta) T6H 3S5

Renseignements généraux (403) 435-7210

Télécopieur (403) 435-7359

Site Internet www.nofc.forestry.caCourrier électronique inquiries@nofc.forestry.ca

No. 61 – Anglais No. 194

Centre de foresterie du Pacifique

506, chemin West Burnside

Victoria (Columbie-Britannique) V8Z 1M5

Renseignements généraux (250) 363-0600

Télécopieur (250) 363-0775

Site Internet www.pfc.cfs.nrcan.gc.ca

No. 62 – Anglais No. 212

Centre de la sécurité des télécommunications

719, chemin Heron

Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Renseignements généraux (613) 991-7316

Site Internet www.cse.dnd.ca

No. 63 – Anglais No. 97

Centre de recherches pour la défense Atlantique

C.P. 1012

Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z7

Renseignements généraux (902) 426-3100

Télécopieur (902) 426-9654

Site Internet www.drea.dnd.ca

Courrier électronique info@drea.dnd.ca

No. 64 – Anglais No. 108

Centre de recherches pour la défense Ottawa

3701, avenue Carling

Ottawa (Ontario) K1A 0Z4

Renseignements généraux (613) 998-2203

Télécopieur (613) 991-2964

Site Internet www.dreo.dnd.ca

Courrier électronique info@dreo.dnd.ca

No. 65 – Anglais No. 109

Centre de recherches pour la défense Suffield

C.P. 4000

Medicine Hat (Alberta) T1A 8K6

Renseignements généraux (403) 544-4656

Télécopieur (403) 544-3388

Site Internet www.dres.dnd.ca

Courrier électronique rletrsky@dres.dnd.ca

No. 66 – Anglais No. 110

Centre de recherches pour la défense Valcartier

2459, boulevard Pie-XI nord
Val-Bélair (Québec) G3J 1X5

Renseignements généraux (418) 844-4000

Télécopieur (418) 844-4000 (Ext. 4700)

Site Internet www.drev.dnd.ca

Courrier électronique info@drev.dnd.ca

No. 67 – Anglais No. 111

Centre de recherches pour le développement international

250, rue Albert
C.P. 8500
Ottawa (Ontario) K1G 3H9

Renseignements généraux (613) 236-6163

Télécopieur (613) 238-7230

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 236-6163 (Ext. 2598)

Site Internet www.idrc.ca/fr

Courrier électronique info@idrc.ca

No. 68 – Anglais No. 148

Centre de recherches sur les communications

3701, avenue Carling
C.P. 11490, succursale H
Ottawa (Ontario) K2H 8S2

Renseignements généraux (613) 991-3313

Télécopieur (613) 998-5355

Site Internet www.crc.doc.ca

No. 69 – Anglais No. 96

Centre Harbourfront

410, Queen's Quay ouest
Toronto (Ontario) M5V 2Z3

Renseignements généraux (416) 973-3000

Télécopieur (416) 973-6055

Site Internet www.harbourfront.on.ca

Courrier électronique info@harbourfront.on.ca

No. 70 – Anglais No. 132

Centre international des droits de la personne et du développement démocratique

63, rue De Brèsoles, pièce 100
Montréal (Québec) H2Y 1V7

Renseignements généraux (514) 283-6073

Télécopieur (514) 283-3792

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (514) 283-6073

Site Internet www.ichrdd.ca

Courrier électronique ichrdd@ichrdd.ca

No. 71 – Anglais No. 146

Centre national de la philatélie

75, rue St. Ninian
Antigonish (Nouvelle-Écosse) B2G 2R8

Renseignements généraux 1-800-565-4362

Télécopieur (902) 863-6796

No. 72 – Anglais No. 181

Centre national de la recherche faunique

100, boulevard Gamelin
Hull (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux (819) 997-1410
 Télécopieur (819) 953-6612
 Publications / Service canadien de la faune (819) 997-1095

No. 73 – Anglais No. 187

Centre national des Arts

1, Place de la Confédération
 C.P. 1534, succursale B
 Ottawa (Ontario) K1P 5W1

Renseignements généraux (613) 947-7000
 Télécopieur (613) 996-9578
 Protection des renseignements personnels (613) 947-7000 (Ext. 542)
 Site Internet www.nac-cna.ca

No. 74 – Anglais No. 166

Chambre des communes

(voir Bibliothèque du Parlement Page 10)

Citoyenneté et Immigration Canada

Tour Journal sud
 365, avenue Laurier ouest, 19e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 1L1

Renseignements généraux (613) 954-9019
 Télécopieur (613) 954-2221
 Renseignements pour les médias (613) 941-7040
 Bibliothèque (819) 953-5482
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 957-6512
 Site Internet cicnet.ci.gc.ca

No. 75 – Anglais No. 93

Collège canadien de police

Immeuble C

Boulevard Saint-Laurent et chemin Sandridge

C.P. 8900

Ottawa (Ontario) K1G 3J2

Renseignements généraux (613) 993-9500

Télécopieur (613) 990-9738

Site Internet www.cpc.gc.caCourrier électronique cpc@cpc.gc.ca

No. 76 – Anglais No. 81

Collège de la Garde côtière canadienne

1190, chemin Westmount

C.P. 4500

Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6L1

Renseignements généraux (902) 564-3660

Télécopieur (902) 564-3672

Site Internet www.cgc.ns.ca/index-f.html

No. 77 – Anglais No. 51

Collège de la protection civile du Canada

Baskin Drive, est

C.P. 40

Arnprior (Ontario) K7S 3H2

Renseignements généraux (613) 623-7931

Télécopieur (613) 563-9095

Site Internet hoshi.cic.sfu.ca/~epc/pub/booklets/CEPC/fr_college.htmlCourrier électronique Registrar@epc-pcc.x400.gc.ca

No. 78 – Anglais No. 56

Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité

Immeuble Jackson

122, rue Bank, 4e étage

C.P. 2430, succursale D

Ottawa (Ontario) K1P 5W5

Renseignements généraux (613) 990-8441

Télécopieur (613) 990-5230

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (613) 990-8052

Site Internet www.sirc-csars.gc.ca

No. 79 – Anglais No. 248

Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada

C.P. 1159, succursale B

Ottawa (Ontario) K1P 5R2

Renseignements généraux (613) 998-2134

Télécopieur (613) 990-8969

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (613) 990-1860

Courrier électronique cloutib@erc-cee.sgc.gc.ca

No. 80 – Anglais No. 243

Comité permanent canadien des noms géographiques

615, rue Booth

Ottawa (Ontario) K1A 0E9

Renseignements généraux (613) 992-3892

Télécopieur (613) 943-8282

Site Internet GeoNames.NRCan.gc.caCourrier électronique toponymes@RNCAN.gc.ca

No. 81 – Anglais No. 79

Commissaire à l'information

(voir Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée . . .Page 29)

Commissaire à la magistrature fédérale

(voir Bureau du Commissaire à la magistrature fédéralePage 15)

Commissaire à la protection de la vie privée

(voir Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée . . .Page 29)

Commissariat aux langues officielles

344, rue Slater, 3e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0T8

Renseignements généraux (613) 996-6368
 Télécopieur (613) 993-5082
 Publications (613) 995-0730
 Bibliothèque (613) 995-0403
 Protection des renseignements personnels (613) 947-5598
 Renseignements sur le personnel (613) 996-0040
 Site Internet ocol-clo.gc.ca

No. 82 – Anglais No. 205

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée

Place de Ville, tour B
112, rue Kent, 3e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1H3

Renseignements généraux (613) 995-2410
 Numéro sans frais 1-800-267-0441
 ATME (613) 992-9190
 Télécopieur (613) 995-1501
 Télécopieur (Commissaire à la protection de la vie privée). (613) 947-6850

Site Internet

Commissaire à l'information infoweb.magi.com/~accessca/index.html
 Commissaire à la protection de la vie privée . . . magi.com/~privcan/f_index.html

No. 83 – Anglais No. 210

Commission archéologique du Canada

Musée canadien des civilisations

100, rue Laurier

C.P. 3100 succursale B

Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux (819) 776-8182

Télécopieur (819) 776-8300

No. 84 – Anglais No. 12

Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels

15, rue Eddy, 3e étage

Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux (819) 997-7761

Télécopieur (819) 997-7757

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (819) 997-7750

Courrier électronique revboard_sec@pch.gc.ca

No. 85 – Anglais No. 54

Commission canadienne des affaires polaires

Carré Constitution

360, rue Albert, pièce 1710

Ottawa (Ontario) K1R 7X7

Renseignements généraux (613) 943-8605

Numéro sans frais 1-888-POLAR01 (765-2701)

Télécopieur (613) 943-8607

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (613) 943-8605

Site Internet www.polarcom.gc.ca

Courrier électronique mail@polarcom.gc.ca

No. 86 – Anglais No. 80

Commission canadienne des droits de la personne

Édifrice Canada

344, rue Slater, 8e étage

Ottawa (Ontario) K1A 1E1

Renseignements généraux	(613) 995-1151
Numéro sans frais	1-888-214-1090
ATME (appels à frais virés acceptés).	(613) 998-5927
ATME (appels à frais virés acceptés).	(613) 996-5211
Télécopieur	(613) 996-9661
Bureaux régionaux	1-800-999-6899
Bibliothèque	(613) 943-9109
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 943-9505
Site Internet	www.chrc.ca
Courrier électronique	info@chrc.ca

No. 87 – Anglais No. 65

Commission canadienne des grains

303, rue Main, pièce 600

Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8

Renseignements généraux	(204) 983-2770
Numéro sans frais	1-800-853-6705
Télécopieur	(204) 983-2751
Site Internet	www.cgc.ca
Courrier électronique	contact@cgc.ca

No. 88 – Anglais No. 63

Commission canadienne des pensions

(voir Tribunal des anciens combattants (révision et appel)Page 99)

Commission canadienne du blé

423, rue Main

C.P. 816

Winnipeg (Manitoba) R3C 2P5

Renseignements généraux	(204) 983-0239
Télécopieur	(204) 983-3841
Bibliothèque	(204) 983-3437
Communications	(204) 983-3421
Protection des renseignements personnels	(204) 983-0239
Site Internet	www.cwb.ca/francais
No. 89 – Anglais No. 89	

Commission canadienne du lait

1525, avenue Carling, pièce 300
Ottawa (Ontario) K1A 0Z2

Renseignements généraux	(613) 792-2000
Télécopieur	(613) 998-4492
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 792-2032
Site Internet	www.ccl.ca
Courrier électronique	cdc-ccl@em.agr.ca
No. 90 – Anglais No. 55	

Commission canadienne du tourisme

235, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1A 0H6

Renseignements généraux	(613) 954-3943
Télécopieur	(613) 954-3945
Site Internet	www.canadatourism.com/index_ct.html
No. 91 – Anglais No. 86	

Commission Cree-Naskapi

222, rue Queen, pièce 305
Ottawa (Ontario) K1P 5V9

Renseignements généraux	(613) 234-4288
Numéro sans frais	1-888-236-6603

Télécopieur (613) 234-8102
 Site Internet www.atreide.net/cnc
 No. 92 – Anglais No. 105

Commission d'appel des brevets

(voir Office de la propriété intellectuelle du CanadaPage 71)

Commission d'appel des pensions

Edifice Capital Square
 222, rue Queen, 9e étage
 Ottawa (Ontario) K1P 5V9

Renseignements généraux (613) 995-0612
 Numéro sans frais 1-888-640-8001
 Télécopieur (613) 995-6834
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 995-0612
 No. 93 – Anglais No. 223

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Centre Standard Life
 280, rue Slater, 4e étage
 Ottawa (Ontario) K1P 5S9

Renseignements généraux (613) 995-5894
 Numéro sans frais 1-800-668-5284
 Télécopieur (613) 992-2915
 Bibliothèque (613) 995-1359
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 996-9997
 Site Internet www.gc.ca/aecb
 Courrier électronique info@atomcon.gc.ca
 No. 94 – Anglais No. 17

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Place Minto, Édifice Canada

344, rue Slater

Ottawa (Ontario) K1A 0K1

Renseignements généraux (613) 995-6486

Télécopieur (613) 996-0270

Affaires publiques et parlementaires (613) 947-2965

Télécopieur (613) 996-0270

Bibliothèque (613) 996-0703

Télécopieur (613) 992-4723

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 995-3514

Télécopieur (613) 996-9305

Renseignements sur le personnel (613) 995-3164

Site Internet www.cisr.gc.caCourrier électronique info@irb.gc.ca

No. 95 – Anglais No. 137

Commission de la Capitale nationale

40, rue Elgin, pièce 202

Ottawa (Ontario) K1P 1C7

Renseignements généraux (613) 239-5555

Numéro sans frais 1-800-465-1867

Télécopieur (613) 239-5092

Bibliothèque (613) 239-5123

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 239-5198Site Internet www.capcan.ca

No. 96 – Anglais No. 169

Commission de la fonction publique du Canada

L'Esplanade Laurier, tour ouest

300, avenue Laurier ouest

Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Relations publiques	(613) 992-9562
Télécopieur	(613) 992-9352
Relations avec les médias	(613) 992-9566
Relations parlementaire	(613) 992-9575
Publications	(613) 995-2855
Bibliothèque	(613) 992-4068
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 992-9026
Site Internet	www.psc-cfp.gc.ca
Courrier électronique	info-com@ms.psc-cfp.x400.gc.ca
No. 97 – Anglais No. 236	

Commission de la frontière internationale

615, rue Booth, pièce 555
Ottawa (Ontario) K1A 0E9

Renseignements généraux	(613) 995-4341
Télécopieur	(613) 992-1122
Site Internet	www.GeoCan.NRCan.gc.ca/lcd/ibc_fr.html
No. 98 – Anglais No. 145	

Commission de révision des marchés publique

(Voir Tribunal canadien du commerce extérieurPage 97)

Commission des champs de bataille nationaux

390, avenue de Bernières
Québec (Québec) G1R 2L7

Renseignements généraux	(418) 648-3506
Télécopieur	(418) 648-3638
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(418) 648-3506
Site Internet	futurix.clic.net/com/ccbn/francais.html
No. 99 – Anglais No. 168	

Commission des lieux et monuments historiques du Canada

Immeuble Jules Léger
25, rue Eddy, 5e étage
Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux (819) 997-4059

Télécopieur (819) 953-4909

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (819) 997-4059

No. 100 – Anglais No. 135

Commission des pêcheries des Grands Lacs

2100, boulevard Commonwealth, pièce 209
Ann Arbor, Michigan 48105
États-Unis

Renseignements généraux (313) 662-3209

Télécopieur (313) 741-2010

Site Internet www.glfc.org

No. 101 – Anglais No. 127

Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

C.P. 3423, succursale D
Ottawa (Ontario) K1P 6L4

Renseignements généraux (613) 952-8040 / 1471

Numéro sans frais 1-800-267-6637

Télécopieur (613) 952-8045

Bureau régional de l'Ouest 1-800-665-6878

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (613) 952-1302

No. 102 – Anglais No. 244

Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord

6640 North-West Marine Drive
Vancouver (Colombie-Britannique) V6T 1X2

Renseignements généraux (604) 228-1128

Télécopieur (604) 228-1135

Courrier électronique irina@unixg.ubc.ca

No. 103 – Anglais No. 193

Commission des relations de travail dans la fonction publique

Immeuble C. D. Howe, tour ouest
240, rue Sparks, 6e étage
C.P. 1525, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5V2

Renseignements généraux (613) 990-1800

Télécopieur (613) 990-1849

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 990-1757

Site Internet www.pssrb-crtfp.gc.ca

No. 104 – Anglais No. 237

Commission des revendications des Indiens

Immeuble Minto Entreprise
427, rue Laurier ouest, pièce 400
C.P. 1750, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 1A2

Renseignements généraux (613) 943-2737

Télécopieur (613) 943-0157

Site Internet www.indianclaims.ca

Courrier électronique feedback@indianclaims.ca

No. 105 – Anglais No. 139

Commission des sépultures de guerre du Commonwealth

66, rue Slater, pièce 1707
Ottawa (Ontario) K1A 0P4

Renseignements généraux (613) 992-3224
Télécopieur (613) 995-0431

No. 106 – Anglais No. 95

Commission des traités de la Colombie-Britannique

155, rue West Pender, pièce 203
Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 2P4

Renseignements généraux (604) 482-9200
Télécopieur (604) 482-9222

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (604) 482-9200

Site Internet www.bctreaty.net
Courrier électronique info@bctreaty.net

No. 107 – Anglais No. 21

Commission du droit d'auteur Canada

56, rue Sparks, pièce 800
Ottawa (Ontario) K1A 0C9

Renseignements généraux (613) 952-8621
Télécopieur (613) 952-8630

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 952-8628

No. 108 – Anglais No. 102

Commission du droit du Canada

473, rue Albert, pièce 1100
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Renseignements généraux (613) 946-8980
Télécopieur (613) 946-8988

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 946-8980
Site Internet www.cdc.gc.ca
Courrier électronique info@cdc.gc.ca
No. 109 – Anglais No. 154

Commission du havre d'Oshawa

1050, rue Farewell
Oshawa (Ontario) L1H 6N6

Renseignements généraux (905) 576-0400
Télécopieur (905) 576-5701

No. 110 – Anglais No. 211

Commission du havre de Hamilton

605, rue James nord
Hamilton (Ontario) L8L 1K1

Renseignements généraux (905) 525-4330
Télécopieur (905) 528-6282

No. 111 – Anglais No. 131

Commission du havre de la Rivière Fraser

713, rue Columbia, pièce 500
New Westminster (Colombie-Britannique) V3M 1B2

Renseignements généraux (604) 524-6655
Télécopieur (604) 524-1127

No. 112 – Anglais No. 121

Commission du havre de Nanaimo

104, rue Front
C.P. 131
Nanaimo (Colombie-Britannique) V9R 5K4

Renseignements généraux (250) 753-4146
Télécopieur (250) 753-4899

Site Internet www.nhc.ca

Courrier électronique info@nhc.ca

No. 113 – Anglais No. 163

Commission du havre de North Fraser

2020, chemin Airport

Richmond (Columbie-Britannique) V7B 1C6

Renseignements généraux (604) 273-1866

Télécopieur (604) 273-3772

No. 114 – Anglais No. 192

Commission du havre de Port Alberni

2750, rue Harbour

Port Alberni (Columbie-Britannique) V9Y 7X2

Renseignements généraux (250) 723-5312

Télécopieur (250) 723-1114

Site Internet www.alberni.net/harbor

Courrier électronique pahc_lk@cedar.alberni.net

No. 115 – Anglais No. 225

Commission du havre de Thunder Bay

100, rue Main

Thunder Bay (Ontario) P7B 6R9

Renseignements généraux (807) 345-6400

Télécopieur (807) 345-9058

Site Internet www.harbourcommission.thunder-bay.on.ca

Courrier électronique port@baynet.net

No. 116 – Anglais No. 261

Commission du havre de Windsor

500, promenade Riverside ouest
Windsor (Ontario) N9A 5K6

Renseignements généraux (519) 258-5741
Télécopieur (519) 258-5905
Site Internet www.mnsi.net/~harbour
No. 117 – Anglais No. 273

Commission du parc international Roosevelt Campobello

Route 774
C.P. 9
Welshpool, Campobello (Nouveau Brunswick) E0G 3H0

Renseignements généraux (506) 752-2922
Télécopieur (506) 752-6000
Site Internet www.fdr.net/french
Courrier électronique info@fdr.net
No. 118 – Anglais No. 240

Commission géologique du Canada

601, rue Booth
Ottawa (Ontario) K1A 0E8

Renseignements généraux (613) 996-3919
Télécopieur (613) 943-8742
Publications (613) 995-4342
Numéro sans frais 1-888-252-4301
Télécopieur (613) 943-0646
Site Internet www.nrcan.gc.ca/gsc
Courrier électronique info-ottawa@gsc.nrcan.gc.ca
No. 119 – Anglais No. 123

Commission géologique du Canada (Calgary)

3303, 33rd Street nord-ouest
Calgary (Alberta) T2L 2A7

Renseignements généraux (403) 292-7000

Télécopieur (403) 292-5377

Site Internet www.nrcan.gc.ca/gsc/calgary/gscocalfr.htm

Courrier électronique calgary@gsc.nrcan.gc.ca

No. 120 – Anglais No. 124

Commission internationale du flétan du Pacifique

C.P. 95009
Seattle, Washington 98145-2009
États-Unis

Renseignements généraux (206) 634-1838

Télécopieur (206) 632-2983

Site Internet www.iphc.washington.edu

No. 121 – Anglais No. 150

**Commission internationale pour la conservation
des thonides de l'Atlantique**

Estebanez Calderon 317-7
E-28020 Madrid (Espagne)

Renseignements généraux 34 1 5793352

No. 122 – Anglais No. 147

Commission mixte internationale

Immeuble Berger
100, rue Metcalfe, 18e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5M1

Renseignements généraux (613) 995-2984

Télécopieur (613) 993-5583

Site Internet www.ijc.org

No. 123 – Anglais No. 149

Commission nationale des libérations conditionnelles

Immeuble Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0R1

Renseignements généraux (613) 954-7474
Télécopieur (613) 995-4380
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 954-6547
Site Internet www.npb-cnlc.gc.ca
Courrier électronique npbcnlc@magi.com

No. 124 – Anglais No. 180

Condition féminine Canada

Carré Constitution
360, rue Albert, bureau 700
Ottawa (Ontario) K1A 1C3

Renseignements généraux (613) 995-7835
Télécopieur (613) 957-3359
Direction des communications (613) 995-3901
Bibliothèque (613) 995-4008
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 995-4008
Renseignements sur le personnel (613) 995-9399
Site Internet www.swc-cfc.gc.ca

No. 125 – Anglais No. 256

Conseil canadien de la magistrature

Place de Ville, tour B
112, rue Kent, pièce 450
Ottawa (Ontario) K1A 0W8

Renseignements généraux (613) 998-5182
Télécopieur (613) 998-8889
Site Internet www.cjc-ccm.gc.ca

No. 126 – Anglais No. 74

Conseil canadien des normes

45, rue O'Connor, pièce 1200
Ottawa (Ontario) K1P 6N7

Renseignements généraux (613) 238-3222

Télécopieur (613) 995-4564

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 238-3222

Site Internet www.scc.ca

Courrier électronique info@scc.ca

No. 127 – Anglais No. 254

Conseil canadien des relations du travail

Immeuble C. D. Howe
240, rue Sparks, 4e étage ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0X8

Renseignements généraux 1-800-575-9696

Télécopieur (613) 995-9493

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 947-5441

Site Internet home.istar.ca/~clrbccrt

No. 128 – Anglais No. 33

Conseil consultatif de la machinerie et de l'équipement

555, avenue MacKenzie, 6e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1L5

Renseignements généraux (613) 954-7100

Télécopieur (613) 952-3971

No. 129 – Anglais No. 156

Conseil consultatif national sur le troisième âge

Localisateur postal 1908A1
 Edifice Jeanne-Mance, 8e étage
 Parc Tunney
 Ottawa (Ontario) K1B 1B4

Renseignements généraux (613) 957-1968
 Télécopieur (613) 957-9938

No. 130 – Anglais No. 164

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

C.P. L40
 333, avenue Laurier ouest, pièce 1400
 Ottawa (Ontario) K1P 1C1

Renseignements généraux (613) 952-7360
 ATME (613) 957-4373
 Télécopieur (613) 952-7626

Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 954-8299

Site Internet www.pmprb-cepmb.gc.ca

No. 131 – Anglais No. 222

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Localisateur postal 4309A
 200, rue Kent, pièce 9000
 Ottawa (Ontario) K1A 0M1

Renseignements généraux (613) 993-4331
 Télécopieur (613) 993-4686

Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 993-4472

No. 132 – Anglais No. 133

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Immeuble Central
Les Terrasses de la Chaudière
1, promenade du Portage
Hull (Québec) K1A 0N2

Renseignements généraux et plaintes	(819) 997-0313
Numéro sans frais	1-877-249-2782
ATME	(819) 994-0423
Télécopieur	(819) 994-0218
Bibliothèque	(819) 997-4484
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 994-5366
Renseignements sur le personnel	(819) 997-2219
Site Internet	www.crtc.gc.ca
Courrier électronique	info@crtc.gc.ca

No. 133 – Anglais No. 83

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Carré Constitution, tour 2
350, rue Albert, 10e étage
C.P. 1610
Ottawa (Ontario) K1P 6G4

Renseignements généraux	(613) 992-0691
Télécopieur	(613) 992-1787
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 992-0562
Site Internet	www.sshrc.ca
Courrier électronique	z-info@sshrc.ca

No. 134 – Anglais No. 250

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

Carré Constitution

350, rue Albert

Ottawa (Ontario) K1A 1H5

Renseignements généraux (613) 995-5992

Télécopieur (613) 992-5337

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 995-6214

Site Internet www.nserc.ca

No. 135 – Anglais No. 189

Conseil de recherches médicales du Canada

Localisateur postal 3105A

Holland Cross, tour B

1600, rue Scott, 5e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0W9

Renseignements généraux (613) 941-2672

Télécopieur (613) 954-1800

Renseignements pour les médias (613) 954-1958

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 954-1944

Site Internet www.crm.gc.ca

Courrier électronique mrcinfocrm@hpb.gc.ca

No. 136 – Anglais No. 159

Conseil des Arts du Canada

350, rue Albert

C.P. 1047

Ottawa (Ontario) K1P 5V8

Renseignements généraux (613) 566-4365 / 66

Numéro sans frais 1-800-263-5588

Télécopieur (613) 566-4411

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 566-4414 (Ext. 4261)
Site Internet www.conseildesarts.ca
Courrier électronique Irene.Boilard@conseildesarts.ca
No. 137 – Anglais No. 27

Conseil national de recherches Canada

Immeuble de l'Administration M-58
Chemin Montréal
Ottawa (Ontario) K1A 0R6

Renseignements généraux (613) 993-9101
Télécopieur (613) 952-7928
Recrutement (613) 993-9134
Publications (613) 993-2054
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 990-6111
Site Internet www.nrc.ca
Courrier électronique r&d@nrc.ca
No. 138 – Anglais No. 183

Conseil national des produits agricoles

Immeuble Martel
270, rue Albert, 13e étage
C.P. 3430, succursale D
Ottawa (Ontario) K1P 6L4

Renseignements généraux (613) 995-6752
Télécopieur (613) 995-2097
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 995-8840
Site Internet aceis.agr.ca/nfpcf.html
No. 139 – Anglais No. 173

Conseil national du Bien-être social

1010, rue Somerset ouest, 2e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0J9

Renseignements généraux (613) 957-2961

Télécopieur (613) 957-0680

Publications (613) 957-2963

No. 140 – Anglais No. 170

Conseil national mixte

C.P. 1525, succursale B

Ottawa (Ontario) K1P 5V2

Renseignements généraux (613) 990-1805

Télécopieur (613) 990-7071

Site Internet www.njc-cnm.gc.ca

No. 141 – Anglais No. 176

Conseils et Vérification Canada

Place de Ville, tour B

112, rue Kent, 11e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Renseignements généraux (613) 996-0188

Télécopieur (613) 943-1109

Site Internet w3.pwgsc.gc.ca/cac

No. 142 – Anglais No. 100

Construction de Défense Canada

Place de Ville, tour B

112, rue Kent, 17e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0K3

Renseignements généraux (613) 998-9548
Télécopieur (613) 998-1061
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 998-0998
No. 143 – Anglais No. 107

Contrats Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place du Portage, phase III
11, rue Laurier, pièce 3C1
Hull (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux (819) 956-3440
Numéro sans frais 1-800-811-1148
Télécopieur (819) 956-6123
Site Internet contratscanada.gc.ca
No. 144 – Anglais No. 101

Corporation commerciale canadienne

50, rue O'Connor, 11e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0S6

Renseignements généraux (613) 996-0034
Télécopieur (613) 995-2121
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 996-0953
Site Internet www.ccc.ca
Courrier électronique info@ccc.ca
No. 145 – Anglais No. 52

Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée

Renseignements généraux (613) 932-6601

Corporation Place du Canada

999, Canada Place, pièce 1001
 Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3C1

Renseignements généraux (604) 666-7200
 Télécopieur (604) 666-0695

No. 146 – Anglais No. 38

Cour canadienne de l'impôt

Tours du Centenaire
 200, rue Kent
 Ottawa (Ontario) K1A 0M1

Renseignements généraux (613) 992-0901
 Numéro sans frais 1-800-927-5499
 Télécopieur (613) 957-9034

Site Internet www.tcc-cci.gc.ca

No. 147 – Anglais No. 258

Cour d'appel des cours martiales du Canada

(voir Cour fédérale du CanadaPage 51)

Cour fédérale du Canada

Annexe de la Cour fédérale du Canada
 Édifice de la Cour suprême
 Rue Wellington
 Ottawa (Ontario) K1A 0H9

Renseignements (Division d'appel) (613) 996-6795
 Télécopieur (613) 952-7226
 Renseignements (Division de première instance) (613) 992-4238
 Télécopieur (613) 952-3653

Site Internet www.fja-cmf.gc.ca/fr/cf/index.html

No. 148 – Anglais No. 119

Cour suprême du Canada

Édifice de la Cour suprême
 Angle des rues Wellington et Kent
 Ottawa (Ontario) K1A 0J1

Renseignements généraux (613) 995-4330
 Télécopieur (613) 996-9138
 Greffe (613) 996-8666
 Bibliothèque (613) 996-8120
 Site Internet www.scc-csc.gc.ca
 Courrier électronique reception@scc-csc.gc.ca
 No. 149 – Anglais No. 257

D**Défense nationale**

Immeuble Major-général George R. Pearkes
 101, promenade Colonel By
 Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Renseignements généraux (613) 995-2534
 Télécopieur (613) 995-2610
 Renseignements pour les médias (613) 996-2353
 Bibliothèque (613) 996-0831
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 992-0996
 Site Internet www.dnd.ca
 No. 150 – Anglais No. 171

Développement des ressources humaines Canada

Phase IV
 140, promenade du Portage
 Hull (Québec) K1A 0J9

Renseignements généraux (819) 994-6313

Télécopieur	(819) 953-7260
Bibliothèque	(819) 994-2604
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 994-0416
Site Internet	www.hrdc-drhc.gc.ca
Courrier électronique	info@hrdc-drhc.gc.ca
No. 151 – Anglais No. 136	

Développement économique Canada pour les régions du Québec

Tour de la Bourse
800, square Victoria, bureau 3800
C.P. 247
Montréal (Québec) H4Z 1E8

Renseignements généraux	(514) 283-6412
Télécopieur	(514) 283-3302
Publications	(514) 283-6621
Bibliothèque	(514) 496-4636
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(514) 283-8418
Renseignements sur le personnel	(514) 496-3376
Site Internet	www.dec-ced.gc.ca
Courrier électronique	recepti0@dec-ced.gc.ca
No. 152 – Anglais No. 29	

Directeur général des élections

(voir Bureau du Directeur général des électionsPage 16)

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Place du Canada
9700, avenue Jasper, pièce 1500
Edmonton (Alberta) T5J 4H7

Renseignements généraux	(403) 495-4164
Numéro sans-frais	1-888-338-9378

Numéro sans frais	(403) 495-6222
Saskatoon	(306) 780-8080
Winnipeg	(204) 983-4472
Vancouver	(604) 666-6256
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 952-9554
Site Internet	www.wd.gc.ca
No. 153 – Anglais No. 272	

E

Élections Canada

(voir Bureau du Directeur général des électionsPage 16)

Énergie atomique du Canada Ltée

2251, promenade Speakman
Mississauga (Ontario) L5K 1B2

Renseignements généraux	(905) 823-9040
Télécopieur	(905) 823-1290
Site Internet	www.aecl.ca
No. 154 – Anglais No. 18	

Enquêteur correctionnel Canada

275, rue Slater, pièce 402
Ottawa (Ontario) K1P 5H9

Renseignements généraux	(613) 990-9477
Numéro sans frais	1-800-267-5982
Télécopieur	(613) 990-9091
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 990-2692
No. 155 – Anglais No. 103	

Entreprises autochtones Canada

Industrie Canada

235, rue Queen, 1e étage ouest

Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Renseignements généraux (613) 954-4064

Télécopieur (613) 957-7010

Site Internet www.abc.gc.ca

Courrier électronique abc.ottawa@ic.gc.ca

No. 156 – Anglais No. 1

Entreprises autochtones Canada

(Alberta et Territoires du Nord-Ouest)

Industrie Canada

Canada Place

9700, avenue Jasper, pièce 725

Edmonton (Alberta) T5J 4C3

Renseignements généraux (403) 495-2954

Télécopieur (403) 495-4172

Courrier électronique abc.edmonton@ic.gc.ca

No. 157 – Anglais No. 2

Entreprises autochtones Canada

(Atlantique)

Industrie Canada

1801, rue Hollis, 4e étage

C.P. 940, succursale M

Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2V9

Renseignements généraux (902) 426-2018

Télécopieur (902) 426-2624

Courrier électronique abc.halifax@ic.gc.ca

No. 158 – Anglais No. 3

Entreprises autochtones Canada

(Columbie-Britannique et Territoire du Yukon)

Industrie Canada

300, rue West Georgia, 21e étage

Vancouver (Columbie-Britannique) V6B 6E2

Renseignements généraux (604) 666-3871

Télécopieur (604) 666-0238

Courrier électronique abc.vancouver@ic.gc.ca

No. 159 – Anglais No. 4

Entreprises autochtones Canada

(Manitoba)

Industrie Canada

400, avenue St. Mary, 4e étage

Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5

Renseignements généraux (204) 983-7316

Télécopieur (204) 983-4107

Courrier électronique abc.winnipeg@ic.gc.ca

No. 160 – Anglais No. 5

Entreprises autochtones Canada

(Ontario – Sudbury)

Industrie Canada

Time Square

1760, rue Regent sud

Sudbury (Ontario) P3E 3Z8

Renseignements généraux (705) 522-5100

Télécopieur (705) 677-7976

Courrier électronique abc.sudbury@ic.gc.ca

No. 161 – Anglais No. 6

Entreprises autochtones Canada

(Ontario – Toronto)

Industrie Canada

151, rue Young, 3e étage

Toronto (Ontario) M5W 2W7

Renseignements généraux (416) 973-8800

Télécopieur (416) 973-2255

Courrier électronique abc.toronto@ic.gc.ca

No. 162 – Anglais No. 7

Entreprises autochtones Canada

(Québec et Nunavut)

Industrie Canada

800 Tour de la Place Victoria, pièce 2604

C.P. 289

Montréal (Québec) H4Z 1E8

Renseignements généraux (514) 283-1828

Télécopieur (514) 283-1843

Courrier électronique abc.montreal@ic.gc.ca

No. 163 – Anglais No. 8

Entreprises autochtones Canada

(Saskatchewan)

Industrie Canada

123, 2nd Avenue sud, 7e étage

Saskatoon (Saskatchewan) S7K 7E6

Renseignements généraux (306) 975-4329

Télécopieur (306) 975-5334

Courrier électronique abc.saskatoon@ic.gc.ca

No. 164 – Anglais No. 9

Environnement Canada

Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux	(819) 997-2800
Numéro sans frais	1-800-668-6767
ATME	(819) 994-0736
Télécopieur	(819) 953-2225
Bibliothèque	(819) 997-1767
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 997-4552
Site Internet	www.ec.gc.ca
Courrier électronique	enviroinfo@ec.gc.ca
No. 165 – Anglais No. 116	

F

Finances Canada

(voir Ministère des Finances Canada Page 65)

Fondation Asie-Pacifique du Canada

999, Canada Place, pièce 666
Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3E1

Renseignements généraux	(604) 684-5986
Télécopieur	(604) 681-1370
Montréal	(514) 499-2166
Télécopieur	(514) 499-2153
Winnipeg	(204) 945-2256
Télécopieur	(204) 948-2253
Site Internet	www.apfc.ca
Courrier électronique	info@apfc.apfnet.org
No. 166 – Anglais No. 13	

Fondation canadienne des relations raciales

4900, rue Yonge, pièce 1305
Willowdale (Ontario) M2N 6A4

Renseignements généraux (416) 952-3500
 Numéro sans frais 1-888-240-4936
 Télécopieur (416) 952-3326
 Télécopieur (numéro sans frais) 1-888-399-0333
 Site Internet www.crr.ca
 Courrier électronique info@crr.ca
 No. 167 – Anglais No. 82

Forces canadiennes

(voir Défense nationalePage 52)

G

Garde côtière canadienne

Immeuble Canada
344, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 0N7

Renseignements généraux (613) 998-1574
 Télécopieur (613) 990-2780
 Site Internet www.ccg-gcc.gc.ca
 No. 168 – Anglais No. 50

Gendarmerie royale du Canada

1200, promenade Vanier
Ottawa (Ontario) K1A 0R2

Renseignements généraux (613) 993-7267
 ATME (613) 993-2232
 Télécopieur (613) 993-0260 / 0216
 Relations avec les médias (613) 993-1085

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 993-5162
Site Internet www.rcmp-grc.gc.ca
No. 169 – Anglais No. 242

Gouverneur général

(voir Résidence du Gouverneur généralPage 81)



Industrie Canada

Immeuble C. D. Howe
235, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Renseignements généraux (613) 941-0222
ATME (613) 947-5544
Publications (613) 947-7466
Télécopieur (613) 954-6436
Bibliothèque (613) 954-2728
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 954-2752
Renseignements sur le personnel (613) 954-2788
Site Internet info.ic.gc.ca
Courrier électronique hotline.service@ic.gc.ca
No. 170 – Anglais No. 141

Info Entrepreneur

Niveau de l'Esplanade
5, Place ville Marie, pièce 12500
Montréal (Québec) H3B 4Y2

Renseignements généraux (514) 496-4636
 Numéro sans frais 1-800-322-4636

No. 171 – Anglais No. 142

Inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité

(voir Bureau de l'Inspecteur général du Service canadien du
 renseignement de sécuritéPage 11)

Institut canadien de conservation

1030, chemin Innes
 Ottawa (Ontario) K1A 0M5

Renseignements généraux (613) 998-3721
 Télécopieur (613) 998-4721

Site Internet www.pch.gc.ca/cci-icc

No. 172 – Anglais No. 53

Institut canadien de l'information scientifique et technique

Conseil national de recherches Canada
 Édifice J.E. Brown
 Chemin Montréal
 Ottawa (Ontario) K1A 0S2

Renseignements généraux (613) 993-1600
 Numéro sans frais 1-800-668-1222
 Télécopieur (613) 952-9112

Centres d'information du CNRC

St. John's (Terre-Neuve) (709) 772-2468
 Halifax (Nouvelle-Écosse) (902) 426-8250
 Boucherville (Québec) (514) 641-5131
 Montréal (Québec) (514) 496-6119
 Winnipeg (Manitoba) (204) 984-6027
 Saskatoon (Saskatchewan) (306) 975-5256
 Victoria (Colombie-Britannique) (604) 363-0020

Site Internet www.nrc.ca/cisti

Courrier électronique cisti.info@nrc.ca

No. 173 – Anglais No. 31

Institut de dynamique marine

C.P. 12093, succursale A
St. John's (Terre-Neuve) A1B 3T5

Renseignements généraux (709) 772-4939

Télécopieur (709) 772-2462

Site Internet www.nrc.ca/imd/index_f.html

No. 174 – Anglais No. 143

Institut de Médecine Environnementale pour la défense

1133, avenue Sheppard ouest
Toronto (Ontario) M3M 3B9

Renseignements généraux (416) 635-2000

Télécopieur (416) 635-2104

Site Internet www.dciem.dnd.ca

Courrier électronique info@dcjem.dnd.ca

No. 175 – Anglais No. 106

Institut de recherches vétérinaires

3851, chemin Fallowfield
Nepean (Ontario) K2H 8P9

Renseignements généraux (613) 998-9320

Télécopieur (613) 952-2285

No. 176 – Anglais No. 11

Institut international du Canada pour le grain

303, rue Main, pièce 1000
Winnipeg (Manitoba) R3C 3G7

Renseignements généraux (204) 983-5344

Télécopieur (204) 983-2642
 Communications et relations publiques (204) 983-5912
 Site Internet www.cigi.ca

No. 177 – Anglais No. 72

J

Juge arbitre, Loi sur l'assurance emploi

(voir Bureau du Juge arbitre, Loi sur l'assurance emploiPage 16)

Justice Canada

(voir Ministère de la Justice CanadaPage 65)

L

Laboratoire de lutte contre la maladie

Localisateur postal 0602C1
 Immeuble LLCM, parc Tunney
 Ottawa (Ontario) K1A 0L2

Renseignements généraux (613) 957-0315

Télécopieur (613) 952-8189

Site Internet www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc

No. 178 – Anglais No. 151

Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée

Renseignements généraux(450) 651-8771

M**Maison Vimy**

Musée canadien de la guerre
221, avenue Champagne nord
Ottawa (Ontario) K1A 0M8

Renseignements généraux (819) 776-8656
Télécopieur (819) 776-8657

No. 179 – Anglais No. 271

Marine Atlantique Inc.

100, rue Cameron
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 5Y6

Renseignements généraux (506) 851-3600
Télécopieur (506) 851-3615

Site Internet www.marine-atlantic.ca
Courrier électronique resmar@marine-atlantic.ca

No. 180 – Anglais No. 157

Mesures Canada

Parc Tunney
11, avenue Holland, tour A
5e étage, pièce 513
Ottawa (Ontario) K1A 0C9

Renseignements généraux (613) 952-2631
Télécopieur (613) 952-1736

Site Internet strategis.ic.gc.ca/sc_mrksv/meascan/frndoc/maison.html

No. 181 – Anglais No. 158

Ministère de la Justice Canada

Édifice de la Justice
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Renseignements généraux (613) 957-4222
 ATME (613) 992-4556
 Télécopieur (613) 996-9916
 Bibliothèque (613) 957-4607
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 952-8361
 Site Internet canada.justice.gc.ca
 No. 182 – Anglais No. 114

Ministère des Affaires étrangères et Commerce international

Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Renseignements généraux (613) 944-4000
 Numéro sans frais 1-800-267-8376
 Services des relations avec les médias (613) 995-1874
 Bibliothèque (613) 992-6150
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 992-1425
 Renseignements sur le personnel (613) 996-1791
 Site Internet www.dfait-maeci.gc.ca
 Courrier électronique sxci.enqserv@extott09.x400.gc.ca
 No. 183 – Anglais No. 113

Ministère des Finances Canada

L'Esplanade Laurier, tour est
140, rue O'Connor
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Services d'information et des relations avec les médias	(613) 992-1573
ATME	(613) 996-0035
Télécopieur	(613) 995-6938
Direction des communications	(613) 995-5684
Centre de distribution	(613) 995-2855
Bibliothèque	(613) 995-5877
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 943-8850
Site Internet	www.fin.gc.ca

No. 184 – Anglais No. 112

Monnaie royale canadienne

320, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G8

Renseignements généraux	(613) 993-3500
Télécopieur	(613) 991-2294
Boutique	(613) 991-5853
Excursions	(613) 993-8990
Communications	(613) 993-2239
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 993-1732
Renseignements sur le personnel	(613) 993-3721
Site Internet	www.rcmint.ca
Courrier électronique	info@rcmint.ca

No. 185 – Anglais No. 241

Musée canadien de la guerre

330, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0M8

Renseignements généraux	(819) 776-8600
Télécopieur	(819) 776-8623
Médias	(819) 776-8607
Programmes scolaires	(819) 776-8606

Visites de groupes (819) 776-7014
 Numéro sans frais 1-800-555-5621

Site Internet www.cmcc.muse.digital.ca

No. 186 – Anglais No. 88

Musée canadien de la nature

Édifice commémoratif Victoria
 Angle des rues Metcalfe et McLeod
 C.P. 3443, succursale D
 Ottawa (Ontario) K1P 6P4

Renseignements généraux (613) 566-4729
 Numéro sans frais 1-800-263-4433

ATME 1-800-855-0511

Télécopieur (613) 364-4020

Boutique (613) 566-4727

Locations et événements (613) 566-4713

Direction des communications corporatives (613) 566-4249

Publications (613) 566-4292

Bibliothèque (613) 364-4042

Accès à l'information et protection des renseignements
 personnel (613) 566-4214

Site Internet www.nature.ca

No. 187 – Anglais No. 77

Musée canadien de la photographie contemporaine

1, canal Rideau
 C.P. 465, succursale A
 Ottawa (Ontario) K1N 9N6

Renseignements généraux (613) 990-8257

Télécopieur (613) 990-6542

Boutique (613) 991-1024

Site Internet mcpc.gallery.ca

Courrier électronique mcpc@ngc.chin.gc.ca

No. 188 – Anglais No. 76

Musée canadien des civilisations

100, rue Laurier

C.P. 3100, succursale B

Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux (819) 776-7000

ATME (819) 776-7003

Télécopieur (819) 776-8300

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (819) 776-7115Site Internet www.civilisations.caCourrier électronique membrs@civilisations.ca

No. 189 – Anglais No. 75

Musée de l'agriculture

(voir Musée national des sciences et de la technologie Page 69)

Musée des beaux-arts du Canada

380, promenade Sussex

C.P. 427, succursale A

Ottawa (Ontario) K1N 9N4

Visites guidées (613) 990-1985

Numéro sans frais 1-800-319-ARTS (2787)

ATME (613) 990-0777

Télécopieur (613) 993-4385

Direction des communications (613) 990-1935

Librairie (613) 990-1970

Bibliothèque (613) 998-8949

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 991-0040Site Internet national.gallery.caCourrier électronique info@gallery.ca

No. 190 – Anglais No. 175

Musée national de l'aviation

11, promenade Aviation
C.P. 9724, succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 5A3

Renseignements généraux	(613) 993-2010
Numéro sans frais	1-800-463-2038
ATME	(613) 990-7530
Télécopieur	(613) 990-3655
Visites guidées	(613) 993-4264
Locations	(613) 991-3834
Aéronautica	(613) 990-4340
Direction des communications	(613) 993-4243
Bibliothèque	(613) 993-2303
Site Internet	www.aviation.nmstc.ca
Courrier électronique	aviation@nmstc.ca

No. 191 – Anglais No. 167

Musée national de la poste

100, rue Laurier
Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux	(819) 776-8200
Télécopieur	(819) 776-7062
Site Internet	www.civilization.ca/cmc/cmcfra/npmfra.html

No. 192 – Anglais No. 182

Musée national des sciences et de la technologie

1867, boulevard Saint-Laurent
C.P. 9274, succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 5A3

Renseignements généraux	(613) 991-3044
ATME	(613) 991-9207
Télécopieur	(613) 990-3654
Direction des communications	(613) 991-3047

Publications	(613) 991-6685
Bibliothèque	(613) 991-2982
Accès à l'information et protection des renseignements personnel	(613) 991-3033
Renseignements sur le personnel	(613) 991-2714
Musée de l'agriculture	(613) 947-2440
Télécopieur	(613) 947-2374
Site Internet	www.science-tech.nmstc.ca
Musée de l'agriculture	www.agriculture.nmstc.ca
No. 193 – Anglais No. 179	



Océans Canada

Ministère des Pêches et des Océans
 Secrétariat de la politique sur les océans
 Poste 14103
 200, rue Kent
 Ottawa (Ontario) K1A 0E6

Renseignements généraux	(613) 990-0140
Télécopieur	(613) 952-6802
Site Internet	www.oceanscanada.com
Courrier électronique	oceans@dfo-mpo.gc.ca

No. 194 – Anglais No. 198

Office Canada – Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers

Centre T.D.
 1791, rue Barrington, 6e étage
 Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K9

Renseignements généraux	(902) 422-5588
Télécopieur	(902) 422-1799
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(902) 422-5588

Site Internet cnsopb.ns.ca
 Courrier électronique postmaster@cnsopb.ns.ca

No. 195 – Anglais No. 37

Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers

Place T.D.
 140, rue Water, 5e étage
 St. John's (Terre-Neuve) A1C 6H6

Renseignements généraux (709) 778-1400
 Télécopieur (709) 778-1473
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (709) 778-1464

No. 196 – Anglais No. 36

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

1199, chemin Plessis
 Winnipeg (Manitoba) R2C 3L4

Renseignements généraux (204) 983-6600
 Télécopieur (204) 983-6497
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (204) 983-6461

No. 197 – Anglais No. 122

Office de la propriété intellectuelle du Canada

Place du Portage, Phase I
 50, rue Victoria, 2e étage
 Hull (Québec) K1A 0C9

Renseignements généraux (819) 997-1936
 Télécopieur (819) 953-7620
 Publications (819) 953-5054
 Bibliothèque (819) 997-2964

Site Internet cipo.gc.ca
 Courrier électronique cipo.contact@ic.gc.ca

No. 198 – Anglais No. 69

Office de l'efficacité énergétique

Ressources naturelles Canada
580, rue Booth, 18e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Télécopieur (613) 943-1590
Publications Éconergie (613) 995-2943
Numéro sans frais 1-800-387-2000
Site Internet oee.nrcan.gc.ca
Courrier électronique general.oe@nrcan.gc.ca
No. 199 – Anglais No. 200

Office des droits de surface du Territoire du Yukon

C.P. 31201
Whitehorse (Territoire du Yukon) Y1A 5P7

Renseignements généraux (867) 667-7695
Télécopieur (867) 668-5892
Courrier électronique surfacerightsboard@hypertech.yk.ca
No. 200 – Anglais No. 274

Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest

Immeuble Goga Cho, 2e étage
C.P. 1500
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2R3

Renseignements généraux (403) 669-2772
Télécopieur (403) 669-2719
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (403) 669-2772
No. 201 – Anglais No. 196

Office des eaux du Territoire du Yukon

419, chemin Range, pièce 106
Whitehorse (Territoire du Yukon) Y1A 3V1

Renseignements généraux (867) 667-3980
 Télécopieur (867) 668-3628
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (867) 667-3980
 No. 202 – Anglais No. 275

Office des normes générales du Canada

Place du Portage, Phase III
 11, rue Laurier, pièce 6B1
 Hull (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux (819) 956-4033
 Télécopieur (819) 956-1634
 Site Internet www.pwgsc.gc.ca/cgsb
 No. 203 – Anglais No. 62

Office des transports du Canada

Les Terrasses de la Chaudière
 Immeuble Jules Léger
 15, rue Eddy, pièce 1953
 Hull (Québec) K1A 0N9

Renseignements généraux (819) 997-0344
 Télécopieur (819) 953-8353
 ATME (819) 953-9705
 ATME (Numéro sans frais) 1-800-669-5575
 Ligne des plaintes 1-800-263-3027
 Bibliothèque (819) 997-7160
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (819) 994-2564
 Site Internet www.cta-otc.gc.ca
 Courrier électronique cta.comment@cta-otc.x400.gc.ca
 No. 204 – Anglais No. 87

Office national de l'énergie

444, avenue Seventh sud-ouest
 Calgary (Alberta) T2P 0X8

Renseignements généraux	(403) 292-4800
Télécopieur	(403) 292-5503
Ligne téléphonique pour la communication des incidents	1-800-632-1663
Direction des affaires publique	(403) 299-2713
Publications	(403) 299-3562
Bibliothèque	(403) 299-3561
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(403) 299-2714
Renseignements sur le personnel	(403) 299-3695
Site Internet	www.neb.gc.ca
No. 205 – Anglais No. 172	

Office national du film

360, rue Albert
 Ottawa (Ontario) K1A 0M9

Renseignements généraux	(613) 992-3615
Télécopieur	(613) 947-2537
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(514) 283-9028
Site Internet	www.nfb.ca
No. 206 – Anglais No. 174	

Organisation pour la conservation du saumon de l'Atlantique Nord

11 Rutland Square
 Edinburgh, L'Écosse, Royaume-Uni EH1 2AS

Renseignements généraux	44 131 2282551
No. 207 – Anglais No. 191	

P

Parcs Canada

Ministère du Patrimoine canadien
25, rue Eddy
Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux (819) 997-0055
ATME (819) 994-4957
Site Internet parkscanada.pch.gc.ca
No. 208 – Anglais No. 214

Parcs Canada

(Atlantique)
Propriétés historiques
1869, rue Upper Water, 2e étage
Halifax (Nouvelle Écosse) B3J 1S9

Renseignements généraux (902) 426-3436
Numéro sans frais 1-800-213-7275
Télécopieur (902) 426-6881
Courrier électronique atlantic_parksinfo@pch.gc.ca
No. 209 – Anglais No. 215

Parcs Canada

(Colombie-Britannique)
300, rue West Georgia, pièce 300
Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 6C6

Renseignements généraux (604) 666-0176
Télécopieur (604) 649-6140
Courrier électronique py-infocentre@pch.gc.ca
No. 210 – Anglais No. 216

Parcs Canada

(Ontario)

111, rue Water est

Cornwall (Ontario) K6H 6S3

Renseignements généraux (613) 938-5879
Numéro sans frais 1-800-839-8221
Télécopieur (613) 937-1331

No. 211 – Anglais No. 217

Parcs Canada

(Prairies et Territoires du Nord-Ouest)

220, 4th Avenue sud-est, pièce 552

Calgary (Alberta) T2G 4X3

Renseignements généraux (403) 292-4401
Numéro sans frais 1-800-748-7275
Télécopieur (403) 292-4408

Courrier électronique NatIParks-AB@pch.gc.ca

No. 212 – Anglais No. 218

Parcs Canada

(Québec)

3 Passage du Chien d'Or

C.P. 6060, Haute-Ville

Québec (Québec) G1R 4V7

Renseignements généraux (418) 648-4177
Numéro sans frais 1-800-463-6769
ATME (418) 648-5099
Télécopieur (418) 649-6140

Courrier électronique webinfo@smtp.risq.qc.ca

No. 213 – Anglais No. 219

Parcs Canada

(Yukon)

300, rue Main, pièce 200

Whitehorse (Territoire du Yukon) Y1A 2B5

Renseignements généraux 1-800-661-0486

Télécopieur (867) 393-6701

Courrier électronique whitehorse_info@pch.gc.ca

No. 214 – Anglais No. 220

Partenariat technologique Canada

Tour Journal nord

300, rue Slater, 10e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0C8

Renseignements généraux (613) 954-0870

Numéro sans frais 1-800-266-7531

Télécopieur (613) 954-9117

Site Internet ptc.ic.gc.ca

Courrier électronique tpc@ic.gc.ca

No. 215 – Anglais No. 259

Patrimoine canadien

Immeuble Jules Léger

Les Terrasses de la Chaudière

25, rue Eddy

Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux (819) 997-0055

ATME (819) 997-3123

Bibliothèque (819) 997-5384

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (819) 997-6874

Renseignements sur le personnel (819) 994-5471

Site Internet www.pch.gc.ca

No. 216 – Anglais No. 64

Pêches et Océans

Tours du Centenaire

200, rue Kent

Ottawa (Ontario) K1A 0E6

Renseignements généraux	(613) 993-0999
ATME	(613) 941-6517
Télécopieur	(613) 990-1866
Direction des communications	(613) 993-1516
Bibliothèque	(613) 993-2950
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 993-2937
Renseignements sur le personnel	(613) 990-0059
Site Internet	www.dfo-mpo.gc.ca
Courrier électronique	info@dfo-mpo.gc.ca

No. 217 – Anglais No. 120

Pétrole et gaz des Indiens

9911, boulevard Chula, pièce 100

Psuu T'ina (Sarcee) (Alberta) T2W 6H6

Renseignements généraux	(403) 292-5625
Télécopieur	(403) 292-5618

No. 218 – Anglais No. 140

Placements Épargne Canada

L'Esplanade Laurier, tour est

140, rue O'Connor, 12e Étage

Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Renseignements généraux	(613) 992-5035
Télécopieur	(613) 992-1672
Bureaux de Toronto	(416) 952-1252
Télécopieur	(416) 952-1270
Site Internet	www.cis-pec.gc.ca
Courrier électronique	cis@cis-pec.gc.ca

No. 219 – Anglais No. 32

Port de Belledune

Belledune (Nouveau Brunswick) E0B 1G0

Renseignements généraux (506) 522-0806

Télécopieur (506) 522-0803

Site Internet www.portofbelledune.ca

Courrier électronique soccan@nb.sympatico.ca

No. 220 – Anglais No. 226

Port de Prescott

C.P. 520

Prescott (Ontario) K0E 1T0

Renseignements généraux (613) 925-4228

Télécopieur (613) 925-5022

Courrier électronique portprsc@recorder.ca

No. 221 – Anglais No. 227

Port de Sept-Îles

1, quai, Mgr-Blanche

Sept-Îles (Québec) G4R 5P3

Renseignements généraux (418) 968-1231

Télécopieur (418) 962-4445

Courrier électronique portsi@portsi.com

No. 222 – Anglais No. 229

Port de Trois-Rivières

1545, Du Fleuve, pièce 300

C.P. 999

Trois-Rivières (Québec) G9A 5C7

Renseignements généraux (819) 378-3939

Télécopieur (819) 378-2487

Courrier électronique porttr@concepta.com

No. 223 – Anglais No. 230

Port Saguenay

6600, chemin de la Grande-Anse
Ville de La Baie (Québec) G7B 3N9

Renseignements généraux (418) 697-0250

Télécopieur (418) 543-4633

Courrier électronique port.saguenay@sympatico.ca

No. 224 – Anglais No. 231

Produits de la mer national Ltée

Battery Point
C.P. 910
Lunenburg (Nouvelle Écosse) B0J 2C0

Renseignements généraux (902) 634-8811

Télécopieur (902) 634-4577

No. 225 – Anglais No. 185

Protection civile Canada

Immeuble Jackson
122, rue Bank, 2e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0W6

Renseignements généraux (613) 991-7077

Télécopieur (613) 998-9589

Site Internet www.epc-pcc.gc.ca

Courrier électronique communications@epc-pcc.x400.gc.ca

No. 226 – Anglais No. 115

R**Référence Canada**

(voir Référence Canada dans l'IntroductionPage II)

Résidence du Gouverneur général

1, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0A1

Renseignements généraux	(613) 993-8200
Numéro sans frais	1-800-465-6890
Télécopieur	(613) 990-7636
Services d'information	(613) 993-9530
Visites guidées	(613) 998-7113 / 7114
Anniversaires	(613) 993-2913
Distinctions honorifiques	(613) 991-0894
Héraldique	(613) 991-2227
Site Internet	www.gg.ca
Courrier électronique	info@gg.ca

No. 227 – Anglais No. 125

Ressources naturelles Canada

580, rue Booth
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Renseignements généraux	(613) 995-0947
Télécopieur	(613) 992-7211
Bibliothèque	(613) 996-8282
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 995-1236
Site Internet	www.NRCan.gc.ca
Courrier électronique	questions@NRCan.gc.ca

No. 228 – Anglais No. 188

Revenu Canada

875, rue Heron
Ottawa (Ontario) K1A 0L5

Renseignements	
Impôt sur le revenu et TPS	1-800-959-7383
Douanes	1-800-461-9999
Guichet d'affaires	1-800-959-7775

ATME	1-800-665-0354
Service pour malvoyants (formats spéciaux)	1-800-267-1267
Renseignements spécifiques	
Bureau international des services fiscaux	1-800-267-5177
Crédit pour la TPS, remises et acomptes	1-800-461-3567
Erreurs sur déclaration de TPS	1-800-265-1115
Demande de remboursements de TPS	1-800-565-9353
Programme de la prestation fiscale pour enfants	1-800-387-1193
Programme de remboursement aux visiteurs	1-800-668-4748
Organisme de bienfaisance enregistrés	1-800-267-2384
Projet retour international	1-800-843-5678
Service de renseignements sur l'ALÉNA	1-800-661-6121
Communications	(613) 957-8523
Bibliothèque	(613) 957-2278
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 957-8819
Site Internet	www.rc.gc.ca
No. 229 – Anglais No. 239	

S

Santé Canada

Immeuble Brooke Claxton
Parc Tunney
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Renseignements généraux	(613) 957-2991
ATME	1-800-267-1245
Télécopieur	(613) 941-5366
Publications	(613) 954-5995
Bibliothèque	(613) 957-1547
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 954-8744
Site Internet	www.hc-sc.gc.ca
Courrier électronique	info@hc-sc.gc.ca
No. 230 – Anglais No. 134	

Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne

Édifice de la Banque Royale
90, rue Sparks, pièce 705
Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Renseignements généraux (613) 992-9388

Télécopieur (613) 992-9392

Site Internet www.nafta-sec-alena.org

No. 231 – Anglais No. 162

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

222, rue Queen, 10e étage
C.P. 488, succursale A
Ottawa (Ontario) K1N 8V5

Renseignements généraux (613) 995-2341

Télécopieur (613) 996-6091

Service d'information (613) 995-4310

Site Internet www.scics.gc.ca

Courrier électronique Info@scics.x400.gc.ca

No. 232 – Anglais No. 70

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier, tour est
140, rue O'Connor, 9e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Renseignements généraux (613) 957-2400

ATME (613) 957-9090

Télécopieur (613) 952-3658

Publications (613) 995-2855

Bibliothèque (613) 996-5494

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 952-1666

Site Internet www.tbs-sct.gc.ca

No. 233 – Anglais No. 267

Secrétariat du Nunavut

10, rue Wellington, pièce 903
Hull (Québec) K1A 0H4

Renseignements généraux (819) 997-0550
Télécopieur (819) 994-4970

No. 234 – Anglais No. 197

Secrétariat national à l’alphabétisation

Développement des ressources humaines Canada
15, rue Eddy, pièce 10E10
Ottawa (Ontario) K1A 1K5

Renseignements généraux (819) 953-5280
ATME (819) 953-9228
Télécopieur (819) 953-8076

Site Internet www.nald.ca/nlsf.htm
Courrier électronique nls@fox.nstn.ca

No. 235 – Anglais No. 178

Secrétariat national de recherche et sauvetage

Immeuble Standard Life
275, rue Slater, 4e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Renseignements généraux (613) 992-0063
Numéro sans frais 1-800-727-9414
Télécopieur (613) 996-3746

Site Internet www.nss.gc.ca

No. 236 – Anglais No. 186

Sénat

Édifices du Parlement
Rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0A4

Renseignements généraux (613) 995-1900
Numéro sans frais 1-800-267-7362
Site Internet www.parl.gc.ca
Courrier électronique infonet@parl.gc.ca
No. 237 – Anglais No. 249

Service canadien d'ethnologie

Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier
C.P. 3100, succursale B
Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux (819) 776-8430
Télécopieur (819) 776-8300
No. 238 – Anglais No. 58

Service canadien de la faune

Place Vincent Massey
351, boulevard Saint-Joseph, 3e étage
Hull (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux (819) 997-1095
Télécopieur (819) 953-6283
Site Internet www.ec.gc.ca/wild_f.html
No. 239 – Anglais No. 90

Service canadien des forêts

580, rue Booth, 8e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Renseignements généraux (613) 947-7341
Télécopieur (613) 947-7397
Site Internet nrcan.gc.ca/cfs
No. 240 – Anglais No. 61

Service canadien des glaces

Académie De La Salle
 Édifice E, 3e étage
 373, promenade Sussex
 Ottawa (Ontario) K1A 0H3

Renseignements généraux (613) 996-1550
 Télécopieur (613) 947-9160
 Service à la clientèle 1-800-767-2885
 Site Internet www.cis.ec.gc.ca
 Courrier électronique cis.client@ec.gc.ca
 No. 241 – Anglais No. 68

Service canadien du renseignement de sécurité

C.P. 9732, succursale T
 Ottawa (Ontario) K1G 4G4

Renseignements généraux (613) 993-9620
 ATME (613) 991-9228
 Télécopieur (613) 783-9363
 Direction des communications (613) 231-0100
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 231-0334
 Site Internet www.csis-scrs.gc.ca
 No. 242 – Anglais No. 84

Service correctionnel Canada

Immeuble Sir Wilfrid Laurier
 340, avenue Laurier ouest
 Ottawa (Ontario) K1A 0P9

Renseignements généraux (613) 992-8423
 Direction des communications / Renseignements – médias (613) 992-8420
 Télécopieur (613) 947-0091
 Publications / Produits CORCAN (613) 995-5364
 Numéro sans frais 1-800-665-8948

Bibliothèque (613) 991-2787
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 992-8248
 Renseignements sur le personnel (613) 992-8452
 Site Internet www.csc-scc.gc.ca
 No. 243 – Anglais No. 104

Service des hippodromes

Phase II

6, promenade Antares, pièce 12
 C.P. 5904, Dépôt de facteurs Merivale
 Ottawa (Ontario) K2C 3X7

Renseignements généraux (613) 946-1700
 Numéro sans frais 1-800-326-3344
 Numéro sans frais (Anglais) 1-800-268-8835
 Télécopieur (613) 952-7466

No. 244 – Anglais No. 78

Service hydrographique du Canada

615, rue Booth
 Ottawa (Ontario) K1A 0E6

Renseignements généraux (613) 995-5249
 Télécopieur (613) 996-9053

Site Internet www.chshq.dfo.ca

No. 245 – Anglais No. 67

Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

Place de Portage, Phase III
 11, rue Laurier, pièce 4A1
 Hull (Québec) K1A 0S5

Centre d'assistance à la clientèle (819) 956-0000
 Numéro sans frais 1-800-465-3030
 Télécopieur (819) 956-0686

Services de vente (819) 956-4444

Site Internet w3.pwgsc.gc.ca/gtis/index_f.html

Courrier électronique gtis@piper.pwgsc.gc.ca

No. 246 – Anglais No. 126

Société canadienne d'hypothèques et de logement

700, chemin Montréal

Ottawa (Ontario) K1A 0P7

Renseignements généraux (613) 748-2000

Télécopieur (613) 748-2098

Centre canadien de renseignements

sur l'habitation (Bibliothèque) (613) 748-2367

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (613) 748-2843

Site Internet www.cmhc-schl.gc.ca

No. 247 – Anglais No. 35

Société canadienne des ports

Place de Ville, tour C

330, rue Sparks

Ottawa (Ontario) K1A 0N6

Renseignements généraux (613) 957-6700

Télécopieur (613) 996-9393

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (613) 957-6777

No. 248 – Anglais No. 39

Société canadienne des postes

2701, promenade Riverside

Ottawa (Ontario) K1A 0B1

Renseignements généraux 1-800-267-1155

Renseignements généraux (Anglais) 1-800-267-1177

Information de la philatélie 1-800-565-4362

Protection des renseignements personnels (613) 734-6871

Site Internet www.mailposte.ca

Courrier électronique service@mailposte.ca

No. 249 – Anglais No. 40

Société d'assurance-dépôts du Canada

50, rue O'Connor, 17e étage

C.P. 2340, succursale D

Ottawa (Ontario) K1P 5W5

Renseignements généraux 1-800-461-7232

Renseignements (En anglais) 1-800-461-2342

Télécopieur (613) 996-6095

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 996-2081

Site Internet www.sadc.ca

Courrier électronique info@sadc.ca

No. 250 – Anglais No. 28

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

Tour de la Banque Nationale

600, rue de La Gauchetière ouest, 14e étage

Montréal (Québec) H3B 4L8

Renseignements généraux (514) 283-6363

Télécopieur (514) 283-8212

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (514) 283-6363

Site Internet www.telefilm.gc.ca

No. 251 – Anglais No. 59

Société de développement du Cap-Breton

C.P. 2500

Sidney (Nouvelle-Écosse) B1P 6K9

Renseignements généraux (902) 564-2848
 Télécopieur (902) 842-2589

No. 252 – Anglais No. 91

Société du crédit agricole Canada

C.P. 4320
 1800, rue Hamilton
 Regina (Saskatchewan) S4P 4L3

Renseignements généraux (306) 780-8100
 Numéro sans frais 1-800-387-3232
 Télécopieur (Administration) (306) 780-5456
 Agri-Land 1-800-910-5263
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (306) 780-8568
 Site Internet www.sca-fcc.ca
 Courrier électronique contactfcc@fcc-sca.ca

No. 253 – Anglais No. 118

Société du port de Halifax

Ocean Terminals
 1215, chemin Marginal
 C.P. 336
 Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2P6

Renseignements généraux (902) 426-8222
 Télécopieur (902) 426-7335
 Site Internet www.porthalifax.ca
 Courrier électronique mrkting@porthalifax.ca

No. 254 – Anglais No. 130

Société du port de Montréal

Édifice du port de Montréal, Aile 1
 Cité du Havre
 Montréal (Québec) H3C 3R5

Renseignements généraux (514) 283-7011
 Télécopieur (514) 283-0829
 Site Internet www.port-montreal.com
 Courrier électronique info@port-montreal.com
 No. 255 – Anglais No. 161

Société du port de Prince Rupert

110, Third Avenue ouest
 Prince Rupert (Columbie-Britannique) V8J 1K8

Renseignements généraux (250) 627-7545
 Télécopieur (250) 627-7101
 Site Internet www.rupertport.com
 Courrier électronique pcorp@rupertport.com
 No. 256 – Anglais No. 234

Société du port de Québec

150, rue Dalhousie
 C.P. 2268
 Québec (Québec) G1K 7P7

Renseignements généraux (418) 648-4956
 Télécopieur (418) 648-4160
 Site Internet www.portquebec.ca
 Courrier électronique marketing@portquebec.ca
 No. 257 – Anglais No. 228

Société du port de Saint John (Nouveau Brunswick)

133, rue Prince William
 C.P. 6429, succursale A
 Saint John (Nouveau Brunswick) E2L 4R8

Renseignements généraux (506) 636-4869
 Télécopieur (506) 636-4443
 Site Internet www.portnb.com

Courrier électronique port@portnb.com

No. 258 – Anglais No. 247

Société du port de St. John's (Terre-Neuve)

Atlantic Place

215, rue Water, pièce 501

C.P. 6178

St. John's (Terre-Neuve) A1C 5X8

Renseignements généraux (709) 772-4664

Télécopieur (709) 772-4689

Courrier électronique wheelerp.sjpc@thezone.net

No. 259 – Anglais No. 253

Société du port de Vancouver

200, rue Granville, pièce 1900

Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 2P9

Renseignements généraux (604) 666-3226

Numéro sans-frais 1-888-PORTVAN (767-8826)

Télécopieur (604) 666-1207

Site Internet www.portvancouver.com

Courrier électronique public_affairs@portvancouver.com

No. 260 – Anglais No. 268

Société immobilière du Canada Limitée

(voir Travaux publics et Services gouvernementaux

CanadaPage 96)

Société pour l'expansion des exportations

151, rue O'Connor

Ottawa (Ontario) K1A 1K3

Renseignements généraux (613) 598-2500

Télécopieur (613) 598-6697

Médias (613) 598-2904
 Protection des renseignements personnels (613) 598-2899
 Site Internet www.edc-see.ca
 Courrier électronique export@edc4.edc.ca
 No. 261 – Anglais No. 117

Société Radio-Canada

250, avenue Lanark
 C.P. 3220, succursale C
 Ottawa (Ontario) K1Y 1E4

Renseignements généraux (613) 724-1200
 ATME (613) 724-5173
 Site Internet radio-canada.ca
 Courrier électronique auditoire@montreal.src.ca
 No. 262 – Anglais No. 42

Société royale du Canada

225, rue Metcalfe, pièce 308
 Ottawa (Ontario) K2P 1P9

Renseignements généraux (613) 991-6990
 Télécopieur (613) 991-6996
 Site Internet www.rsc.ca
 Courrier électronique adminrsc@rsc.ca
 No. 263 – Anglais No. 245

Solliciteur général Canada

Immeuble Sir Wilfrid Laurier
 340, avenue Laurier ouest
 Ottawa (Ontario) K1A 0P8

Renseignements généraux (613) 991-3283
 Télécopieur (613) 996-5049
 Groupe des communications (613) 991-2800

Publications	(613) 990-2735
Bibliothèque	(613) 991-2787
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 991-2931
Renseignements sur le personnel	(613) 990-2661 / 2668
Site Internet	www.sgc.gc.ca
No. 264 – Anglais No. 251	

Sport Canada

15, rue Eddy, 8e étage
Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux	(819) 956-8034
Télécopieur	(819) 956-8006
Site Internet	www.pch.gc.ca/sportcanada
Courrier électronique	sportcanada@pch.gc.ca
No. 265 – Anglais No. 252	

Statistique Canada

Immeuble R. H. Coats
Parc Tunney
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Renseignements généraux sur les statistiques	(613) 951-8116
ATME	1-800-363-7629
Bureaux régionaux	1-800-263-1136
Ligne info-média	(613) 951-4636
Télécopieur	(613) 951-1104
Ligne d'information pour les députés	(613) 951-4636
Télécopieur	(613) 951-1104
Direction des communications	(613) 951-7615
Télécopieur	(613) 951-0930
Commandes de publications	(613) 951-7277
Numéro sans frais	1-800-267-6677
Télécopieur (Ventes)	(613) 951-1584
Bibliothèque	(613) 951-9730

Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 951-9349
Renseignements sur le personnel	(613) 951-9935
ATME	(613) 951-0965
Site Internet	www.statcan.ca
No. 266 – Anglais No. 255	

Surintendant des institutions financières Canada

(voir Bureau du Surintendant des institutions financières

CanadaPage 16)

T

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Immeuble Canada

344, rue Slater, pièce 200

Ottawa (Ontario) K1R 7Y3

Renseignements généraux (613) 992-7189

 Télécopieur (613) 992-7385

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (613) 995-7581

Site Internet www.nrtee-trnee.ca

Courrier électronique admin@nrtee-trnee.ca

No. 267 – Anglais No. 184

Téléfilm Canada

(voir Société de développement de

l'industrie cinématographique canadiennePage 89)

Transports Canada

Place de ville, tour C

330, rue Sparks

Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Renseignements généraux	(613) 990-2309
ATME	(613) 990-4500
Télécopieur	(613) 954-4731
Bibliothèque	(613) 998-5127
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 993-6162
Site Internet	www.tc.gc.ca
Courrier électronique	mintc@tc.gc.ca
No. 268 – Anglais No. 264	

Travail Canada

(voir Développement des ressources humaines Canada Page 52)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Place du Portage, Phase III

11, rue Laurier

Hull (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux	(819) 997-6363
ATME	(819) 994-5389
Télécopieur	(819) 994-8404
Direction des communications	(819) 956-2315
Publications	(819) 956-4800
Bibliothèque	(819) 956-3465
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 956-1820
Renseignements sur le personnel	(819) 956-0350
Site Internet	www.tpsgc.gc.ca
No. 269 – Anglais No. 238	

Tribunal canadien des droits de la personne

473, rue Albert, pièce 900

Ottawa (Ontario) K1A 1J4

Renseignements généraux	(613) 995-1707
Télécopieur	(613) 995-3484

Site Internet www.chrt-tcdp.gc.ca
 Courrier électronique registrar@chrt-tcdp.gc.ca
 No. 270 – Anglais No. 66

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

240, rue Sparks, 8e étage ouest
 Ottawa (Ontario) K1A 1A1

Renseignements généraux (613) 996-4052
 Numéro sans frais 1-800-263-ARTS (2787)
 Télécopieur (613) 947-4125

Site Internet homer.ic.gc.ca/capprt
 Courrier électronique tribunal.artists@ic.gc.ca

No. 271 – Anglais No. 41

Tribunal canadien du commerce extérieur

333, avenue Laurier ouest, 15e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 0J7

Renseignements généraux (613) 993-3595
 Télécopieur (613) 998-1322

Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 993-4717

Site Internet www.citt.gc.ca
 Courrier électronique secretary@citt.gc.ca

No. 272 – Anglais No. 73

Tribunal de l'aviation civile du Canada

333, avenue Laurier ouest, pièce 1201
 Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Renseignements généraux (613) 990-6906
 Télécopieur (613) 990-9153

Site Internet 198.103.98.171
 Courrier électronique cattac@smtp.gc.ca

No. 273 – Anglais No. 94

Tribunal de la concurrence

Édifice de la Banque Royale
90, rue Sparks, pièce 600
Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Renseignements généraux (613) 957-3172

Télécopieur (613) 957-3170

Site Internet www.ct-tc.gc.ca

No. 274 – Anglais No. 99

Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

C.P. 9900
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8V7

Télécopieur (902) 566-6806

No. 275 – Anglais No. 270

V**Vérificateur général du Canada**

(voir Bureau du Vérificateur général du CanadaPage 17)

Titres des organismes fédéraux

La présente section est fournie à titre de référence. Vous y trouverez les titres et les abréviations des organismes assujettis au Programme de coordination de l'image de marque (PCIM) à compter du 12 mars 1998.

La liste a été dressée en grande partie d'après les annexes de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Les institutions non assujetties à la politique sur le PCIM, les commissions établies en vertu de la *Loi sur les enquêtes* et les organismes inactifs, en sont exclus. À moins d'indication contraire, les titres d'usage paraissant dans ce document ont été approuvés par le président du Conseil du Trésor, conformément à la politique sur le PCIM.

Les titres d'usage sont en caractères **gras** afin de les distinguer des appellations légales; celles-ci sont incluses lorsqu'elles sont différentes du titre d'usage. Les abréviations approuvées figurent entre parenthèses, après le titre d'usage. Tous les titres paraissent dans les deux langues pour vous aider. Ceux qui sont toujours sujets à un changement sont précédés d'un astérisque (*).

Pour des précisions au sujet de la création, de l'adoption et de l'utilisation d'un titre d'usage, veuillez consulter le Chapitre 2, Programme de coordination de l'image de marque, du volume «Communications» du *Manuel du Conseil du Trésor*.

Définitions

Titre d'usage : titre autorisé, utilisé dans la signature et servant à identifier un organisme, un programme ou une activité. Ce titre devrait être utilisé dans toutes les communications.

Appellation légale : le nom figurant dans la loi d'habilitation, la proclamation, le décret ou tout autre instrument utilisé pour créer un organisme gouvernemental.

Signature : ensemble constitué d'un symbole et d'un titre d'usage bilingue.

Titres des organismes fédéraux

Administration de pilotage de l'Atlantique Canada (APA)

Atlantic Pilotage Authority Canada (APA)

Administration de pilotage de l'Atlantique

Atlantic Pilotage Authority

Administration de pilotage des Grands Lacs Canada (APGL)

Great Lakes Pilotage Authority Canada (GLPA)

Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée

Great Lakes Pilotage Authority, Ltd.

Administration de pilotage des Laurentides Canada (APL)

Laurentian Pilotage Authority Canada (LPA)

Administration de pilotage des Laurentides

Laurentian Pilotage Authority

Administration de pilotage du Pacifique Canada (APP)

Pacific Pilotage Authority Canada (PPA)

Administration de pilotage du Pacifique

Pacific Pilotage Authority

Administration de rétablissement agricole des Prairies (ARAP)

Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA)

(La signature comprend le titre «Agriculture et Agroalimentaire Canada»)

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC)

Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA)

Administration du pipe-line du Nord Canada (APN)

Northern Pipeline Agency Canada (NPA)

Administration du pipe-line du Nord

Northern Pipeline Agency

***Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC)**
***External Affairs and International Trade Canada (EAITC)**
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
Department of Foreign Affairs and International Trade

Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC)
Indian and Northern Affairs Canada (INAC)
Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
Department of Indian Affairs and Northern Development

Agence canadienne de développement international (ACDI)
Canadian International Development Agency (CIDA)

**Agence de développement économique du Canada
pour les régions du Québec**
**Economic Development Agency of Canada for the Regions
of Quebec**

Agence des télécommunications gouvernementales (ATG)
Government Telecommunications Agency (GTA)

Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE)
Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA)

Agence canadienne d'inspection des aliments
Canadian Food Inspection Agency

Agence spatiale canadienne
Canadian Space Agency

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)
Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC)
Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
Department of Agriculture and Agri-Food

Anciens Combattants Canada (ACC)
Veterans Affairs Canada (VAC)

Ministère des Anciens combattants
Department of Veterans Affairs

(Pour identifier le ministère et les organismes qui relèvent du ministre des Anciens combattants, on utilise le titre «Gouvernement du Canada, Anciens Combattants»)

Archives nationales du Canada (AN)
National Archives of Canada (NA)

Bibliothèque nationale du Canada (BNC)
National Library of Canada (NLC)

Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST)
Transportation Safety Board of Canada (TSB)

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board

Bureau des Jeux du Commonwealth de 1994
Office for the 1994 Commonwealth Games

Bureau des Jeux du Commonwealth de 1994, Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social
Office for the 1994 Commonwealth Games, Department of National Health and Welfare

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Bureau des passeports
Passport Office

(Un organisme de service spécial de Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada)

***Bureau des relations fédérales-provinciales (BRFP)**

***Federal Provincial Relations Office (FPRO)**

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale (CMF)

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs (FJA)

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Bureau du Conseil privé (BCP)

Privy Council Office (PCO)

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Bureau du Directeur général des élections (BDGE)

Office of the Chief Electoral Officer (CEO)

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Bureau du Juge-arbitre, Loi sur l'assurance-chômage (BJ)

Office of the Umpire, Unemployment Insurance Act (OU)

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Bureau du surintendant des institutions financières Canada (BSIF)

Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada (OSFI)

Bureau du surintendant des institutions financières

Office of the Superintendent of Financial Institutions

Bureau du Vérificateur général du Canada (BVG)

Office of the Auditor General of Canada (OAG)

**Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par
les hydrocarbures causée par les navires**

Ship-source Oil Pollution Fund

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Centre canadien des eaux intérieures (CCEI)

Canada Centre for Inland Waters (CCIW)

Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)
Citizenship and Immigration Canada (CIC)
Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration
Department of Citizenship and Immigration

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité
Security Intelligence Review Committee
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Comité externe d'examen de la GRC
RCMP External Review Committee

Commissaire des incendies du Canada (CI)
Fire Commissioner of Canada (FC)

Commissaire fédéral des incendies
Dominion Fire Commissioner

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée
Offices of the Information and Privacy Commissioners
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Commissariat aux langues officielles (CLO)
Office of the Commissioner of Official Languages (OCOL)
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Commission canadienne des affaires polaires
Canadian Polar Commission

Commission canadienne du lait (CCL)
Canadian Dairy Commission (CDC)

**Commission d'appel, Loi sur le contrôle des renseignements relatifs
aux matières dangereuses**
Appeal Board, Hazardous Materials Information Review Act

Commission d'appel des brevets Canada (CAB)
Patent Appeal Board Canada (PAB)
Commission d'appel des brevets
Patent Appeal Board

Commission d'indemnisation des marins marchands du Canada (CIMM)
Merchant Seamen Compensation Board Canada (MSCB)
Commission d'indemnisation des marins marchands
Merchant Seamen Compensation Board

Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA)
Atomic Energy Control Board (AECB)
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Immigration and Refugee Board
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Commission de la fonction publique du Canada (CFP)
Public Service Commission of Canada (PSC)
Commission de la fonction publique
Public Service Commission

Commission de révision des lois Canada (CRL)
Statute Revision Commission Canada (SRC)
Commission de révision des lois
Statute Revision Commission

Commission des champs de bataille nationaux (CCBN)
The National Battlefields Commission (NBC)
(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Commission des lieux et monuments historiques du Canada (CLMH)
Historic Sites and Monuments Board of Canada (HSMB)

Commission des plaintes du public contre la GRC
RCMP Public Complaints Commission

Commission des réclamations étrangères (CRE)
Foreign Claims Commission (FgnCC)
(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Commission du droit d'auteur Canada (CDA)
Copyright Board Canada (CB)
Commission du droit d'auteur
Copyright Board

Commission du droit du Canada
Law Commission of Canada

Commission géologique du Canada (CGC)
Geological Survey of Canada (GSC)
(La signature comprend le titre «Ressources naturelles Canada»)

Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC)
National Parole Board (NPB)
(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Condition féminine Canada (CFC)
Status of Women Canada (SWC)
Bureau de la Coordonnatrice, Situation de la femme
Office of the Coordinator, Status of Women

Conseil canadien du multiculturalisme (CCM)
Canadian Multiculturalism Council (CMC)

**Conseil consultatif national de la Condition physique et
du Sport amateur (CCNCS)**

National Advisory Council on Fitness and Amateur Sport (NACFAS)

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Conseil consultatif national sur le troisième âge (CCNTA)

National Advisory Council on Aging (NACA)

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Canada (CEPMB)

Patented Medicine Prices Review Board Canada (PMPRB)

Conseil d'examen du prix des médicaments

Patented Medicine Prices Review Board

**Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux
matières dangereuses Canada (CCRMD)**

**Hazardous Materials Information Review Commission
Canada (HMIRC)**

Conseil de développement de la région de l'Atlantique Canada (CDRA)

Atlantic Development Council Canada (ADC)

Conseil de développement de la région de l'Atlantique

Atlantic Development Council

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes (CRTC)**

**Canadian Radio-television and Telecommunications
Commission (CRTC)**

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH)

**Social Sciences and Humanities Research Council of
Canada (SSHRC)**

Conseil de recherches en sciences humaines

Social Sciences and Humanities Research Council

**Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du
Canada** (CRNSG)

Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC)

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
Natural Sciences and Engineering Research Council

Conseil de recherches médicales du Canada (CRM)

Medical Research Council of Canada (MRC)

Conseil de recherches médicales
Medical Research Council

Conseil de règlement des contrats (CRC)

Contracts Settlement Board (CSB)

(La signature comprend le titre «Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada»)

Conseil du Trésor du Canada, Secrétariat (SCT)

Treasury Board of Canada, Secretariat (TBS)

Conseil du Trésor (Secrétariat) •
Treasury Board (Secretariat)

Conseil national de commercialisation des produits agricoles (CNCPA)

National Farm Products Marketing Council (NFPMC)

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Conseil national de recherches Canada (CNRC)

National Research Council Canada (NRC)

Conseil national de recherches du Canada
National Research Council of Canada

Conseil national du Bien-être (CNB)

National Council of Welfare (NCW)

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Conseils et Vérification Canada (CVC)**Consulting and Audit Canada (CAC)**

(Un organisme de service spécial de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada)

Construction de Défense Canada (CDC)**Defence Construction Canada (DCC)**

Construction de Défense (1951) Limitée

Defence Construction (1951) Limited

Défense nationale (DN)**National Defence (ND)**

Ministère de la Défense nationale

Department of National Defence

Développement des ressources humaines Canada (DRHC)**Human Resources Development Canada (HRDC)**

Ministère du Développement des ressources humaines

Department of Human Resources Development

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO)**Western Economic Diversification Canada (WD)**

Ministère de la diversification de l'économie de l'Ouest

Department of Western Economic Diversification

Environnement Canada, Service des parcs**Environment Canada, Parks Service**

Ministère du Patrimoine canadien, Parks Canada

Department of Canadian Heritage, Parks Canada

Environnement Canada (EC)**Environment Canada (EC)**

Ministère de l'Environnement

Department of the Environment

Fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth II (FCRRE)**Queen Elizabeth II Canadian Research Fund (QECRF)**

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Garde côtière canadienne (GCC)**Canadian Coast Guard (CCG)**

(Utilise aussi le titre abrégé «Garde côtière»)

Géomatique Canada**Geomatics Canada**

Ministère des Ressources naturelles, Géomatique Canada

Department of Natural Resources, Geomatics Canada

Industrie Canada (IC)**Industry Canada (IC)**

Ministère de l'Industrie

Department of Industry

L'Enquêteur correctionnel Canada (BEC)**The Correctional Investigator Canada (OCI)**

L'Enquêteur correctionnel

The Correctional Investigator

Ministère de la Justice Canada (Jus)**Department of Justice Canada (Jus)**

Ministère de la Justice

Department of Justice

Ministère des Finances Canada (Fin)**Department of Finance Canada (Fin)**

Ministère des Finances

Department of Finance

Musée canadien de la guerre**Canadian War Museum**

Musée canadien de la nature
Canadian Museum of Nature

Musée canadien de la photographie contemporaine
Canadian Museum of Contemporary Photography

Musée canadien des civilisations
Canadian Museum of Civilisation

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Musée national de l'aviation
National Aviation Museum

Musée national des sciences et de la technologie
National Museum of Science and Technology

Office de répartition des approvisionnements d'énergie (ORAE)
Energy Supplies Allocation Board (ESAB)
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Office des prix des produits de la pêche Canada (OPPP)
Fisheries Prices Support Board Canada (FPSB)
Office des prix des produits de la pêche
Fisheries Prices Support Board

Office des transports du Canada
Canadian Transportation Agency

Office du transport du grain
Grain Transportation Agency
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Office national de l'énergie (ONE)**National Energy Board (NEB)**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Pêches et Océans (P&O)**Fisheries and Oceans (F&O)**

Ministère des Pêches et des Océans

Department of Fisheries and Oceans

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Protection civile Canada (PCC)**Emergency Preparedness Canada (EPC)****Référence Canada****Reference Canada**

Groupe de service de référence téléphonique, Groupe Communication Canada

Telephone Referral Service Group, Canada Communication Group

Ressources naturelles Canada (RNCan)**Natural Resources Canada (NRCan)**

Ministère des Ressources naturelles

Department of Natural Resources

Revenu Canada (RC)**Revenue Canada (RC)**

Ministère du Revenu national ou Revenu Canada

Department of National Revenue ou Revenue Canada

Santé Canada (SCan)**Health Canada (HCan)**

Ministère de la Santé

Department of Health

***Secrétariat d'État du Canada (SEC)**

***Department of the Secretary of State of Canada (SEC)**

Ministère du Patrimoine canadien

Department of Canadian Heritage

Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS)

Canadian Security Intelligence Service (CSIS)

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Service correctionnel Canada (SCC)

Correctional Service Canada (CSC)

Service correctionnel du Canada

Correctional Service of Canada

(Utilise aussi le titre abrégé «Service Correctionnel»)

Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC)

Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC)

Société de développement du Cap-Breton (SDCB)

Cape Breton Development Corporation (CBDC)

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Solliciteur général Canada (SGC)

Solicitor General Canada (SGC)

Ministère du Solliciteur général

Department of the Solicitor General

Statistique Canada (SC)

Statistics Canada (SC)

Tourisme Canada (Tour)

Tourism Canada (Tour)

Office de tourisme du Canada

Canadian Government Office of Tourism

Transports Canada (TC)**Transport Canada (TC)**

Ministère des Transports

Department of Transport

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)**Public Works and Government Services Canada (PWGSC)**

Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

Department of Public Works and Government Services

Tribunal canadien du commerce extérieur**Canadian International Trade Tribunal*****Tribunal d'appel des anciens combattants Canada (TAAC)*****Veterans Appeal Board Canada (VAB)*****Commission canadienne des pensions (CCP)*****Canadian Pension Commission (CPC)**

Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

Veterans Review and Appeal Board

Tribunal de l'aviation civile du Canada (TAC)**Civil Aviation Tribunal of Canada (CAT)**

Tribunal de l'aviation civile

Civil Aviation Tribunal

Tribunal de la concurrence**Competition Tribunal**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Tribunal des droits de la personne (TDP)**Human Rights Tribunal (HRT)**